

MA ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

PROGRAM STRUCTURE AND SYLLABUS
2019-20 ADMISSIONS ONWARDS

(UNDER MAHATMA GANDHI UNIVERSITY PGCSS REGULATIONS 2019)



EXPERT COMMITTEE IN ARABIC (PG)
MAHATMA GANDHI UNIVERSITY

2019

EXPERT COMMITTEE IN ARABIC (PG)

Chairperson:

Dr. ABDUL LATHEEF KOZHIPPARAMBAN
Assistant Professor & Head
Research Department of Arabic
Maharaja's College, Ernakulam

Members:

- 1 Dr. Hamza. K**
Assistant Professor
Research Department of Arabic
Maharaja's College, Ernakulam
- 2 Hameed. K. A**
Assistant Professor
Research Department of Arabic
Maharaja's College, Ernakulam
- 3 Abdul Rasheed. K. S**
Assistant Professor
Research Department of Arabic
Maharaja's College, Ernakulam
- 4 Dr. Sainudheen. P. T** (External Expert)
Assistant Professor & Head
Research Department of Arabic
T. M. Govt. College, Tirur
- 5 Dr. Shamnad. N**(External Expert)
Assistant Professor & Head
Research Department of Arabic
University College, Thiruvananthapuram

Table of contents

1. Preface	7
1.1. Aim of the Program	7
1.2. Eligibility Criteria	7
1.3. Medium of Instruction	7
1.4. Faculty Underwhich the Degree Awarded	7
2. The Programme Structure	8
2.1. First Semester Programme Structure	9
2.2. Second Semester Programme Structure	28
2.3. Third Semester Programme Structure	47
2.4. Fourth Semester Programme Structure	67

M.A Arabic Degree Program

(Mahatma Gandhi University Regulations PGCSS2019 from 2019-20 Academic Year)

1 Aim of the Program

- To imparting students the advanced level of knowledge in Arabic language and literature
- To retaining practical training in the functional use of Arabic as a modern living language.
- To give more emphasis in Arabic English translation and vice versa (both theory and practice)

2 Eligibility Criteria

- As per the Rules and Regulations of PG Admission of MG University 2019

3 Medium of Instruction

- Arabic

4 Faculty Underwhich the Degree awarded

- Faculty of Language and Literature

5 Specialization offered, if any

- Offer Specialization in Arabic Language and Literature, Literary Criticism and Translation from Arabic to English and Vice Versa.

6 Note on compliance with the UGC Minimum Standards for the conduct and award of Post Graduate Degrees

- The programme is offered in accordance with the UGC Minimum Standareds for the conduct and award of Post Graduate Degrees. The Students has to secure 80 credits to complete the programme suceccfully.

7. THE PROGRAMME STRUCTURE

Semester	Course Code	Course Name	Type of Course	Teaching Hour / Week	Credit	Total Credit / Semester
1	AR010101	Advanced Arabic Grammar I	Core	5	4	20
	AR010102	Modern Arabic Poetry	Core	5	4	
	AR010103	Arabic Language and Literature in India	Core	5	4	
	AR010104	Short Story and Drama	Core	5	4	
	AR010105	Classical Prose	Core	5	4	
2	AR010201	Advanced Arabic Grammar II	Core	5	4	20
	AR010202	Modern Essays in Arabic	Core	5	4	
	AR010203	Medieval Arabic Poetry	Core	5	4	
	AR010204	Rhetoric, Prosody and Linguistics	Core	5	4	
	AR010205	Reading Arabic Novel	Core	5	4	
3	AR010301	Translation Practices	Core	5	4	20
	AR010302	Literary Criticism: Theory & Practice	Core	5	4	
	AR010303	Medieval Arabic Prose	Core	5	4	
	AR010304	Classical Arabic Poetry	Core	5	4	
	AR010305	Political and Cultural History of Contemporary Arab World	Core	5	4	
4	AR010401	Advanced Translation	Core	5	4	20
	AR800401	Travelogue in Arabic Literature	Elective Group A	5	3	
	AR800402	Autobiography in Arabic Literature				
	AR800403	Journalism and Media Arabic				
	AR810401	Arabic Literature in Magrib Countries	Elective Group B	5	3	
	AR810402	A General Study on Kuwait Arabic Literature				
	AR810403	Women Writings in Arabic				
	AR820401	Special Author – Abbas Mahmood al Aqqad	Elective Group C	5	3	
	AR820402	Special Author – Ali Ahmad Ba Kathir				
	AR820403	Special Poet – Nazik al Malaika				
		Dissertation			4	
		Viva Voce			3	

FIRST SEMESTER PROGRAMME STRUCTURE

Course Code	Course Name	Type of Course	Teaching Hour / Week	Credit
AR010101	Advanced Arabic Grammar I	Core	5	4
AR010102	Modern Arabic Poetry	Core	5	4
AR010103	Arabic Language and Literature in India	Core	5	4
AR010104	Short Story and Drama	Core	5	4
AR010105	Classical Prose	Core	5	4

Course 1
Code: AR010101
Title: Advanced Arabic Grammar -1
Credit: 4
Teaching Hour/ week : 5
Weightage: 30

Objectives

- To aware the students about the unique nature of various Arabic structures.
- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- To impart the morphology lessons in pragmatic approach.

Unit 01: Al Jumlatu al Ismiyya الجملة الاسمية

- Al mubthadawalkhabar المبتدأ والخبر
- Inna wa akhawathuha إن وأخواتها
- Kana wa akhawathuha كان وأخواتها
- Afa'lulisthimrar, walmuqaraba, warraja, washurou أفعال الاستمرار والمقاربة والرجاء والشروع
- La annafiyathulijins لا النافية للجنس

Unit 02: Al Jumlatu al Fihliyya الجملة الفعلية

- Al Fi'lu الفعل
- Madi, Mudariu, Amru الماضي والمضارع والأمر
- Al mahroofu walmajhoolu المعروف والمجهول
- Al fa' il الفاعل
- Na'ibulfa' il نائب الفاعل

Unit 03: Mukammilathu al Jumla مكملات الجملة

- Al mafhoolbihi المفعول به
- Al mafhool li ajalihi المفعول لأجله
- Al mafhoolmuthlaq المفعول المطلق
- Al mafhoolfeehi المفعول فيه
- Al hal الحال
- Athamyeez التمييز
- Al jar wa almajroor الجار والمجرور
- Anna'thu walmanhooth النعت والمنعوت
- Almudhafu walmudhafilaihi المضاف والمضاف إليه

Unit 04: Assarf الصرف

- afhalussulasi al mujarrad walmazeedwathasreefathuha أفعال الثلاثي المجرد والمزيد وتصريفاتها
- afhalurrubahi al mujarradwalmazeedwathasreefathuha الأفعال الرباعي المجرد والمزيد وتصريفاتها

Recommended Text book:

Selected chapters from Annahwu alwadiah (Six Vol) by Ali Jarim and Musthafa Ameen

Recommended Reference:

- 1 Kitaabu shadhal arfi fee fannisswarf, by: Prof. Shaikh Ahmadul hamalaawi.
- 2 Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
- 3 Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa
- 4 Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.

- 5 Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
- 6 Musaidul Muallim Fiswarfi Wannahwi Wal Balaghah wal Insha, Govt. of Kerala
- 7 Jaamiu duroosil Arabiyya, Shaikh Mustafa al-yeeney.
- 8 Mugni allabeeb an kitabil a'aareeb, Jamaluddheen bin Hishamil Ansari
- 9 Duroosu lughathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
- 10 Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.
- 11 Mawsuatu Uloomi lughathi a-Arabiyyah,by: Dr.Nabeel haltam.
- 12 Mu'jamu Uloomi lughathil Arabiyya, by: Dr. Muhammad sulaiman Abdullah Al-Ashqar.
- 13 Annahwul waafi,by:Aabbas Hasan,vol 1-4
- 14 Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.
- 15 A new Arabic grammar of written

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

First Semester

Faculty of Languages

AR010101 - Advanced Arabic Grammar -1

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1=8)

I. أعرّب ثمانية من الأسئلة الآتية

- 1- إنكم في هذه الجزيرة أضيع من الأيتام في مأدبة اللّنام
- 2- ذلك الكتاب لا ريب فيه هدى للمتقين
- 3- الناس سواء كأسنان المشط
- 4- وظيفة المرأة أخطر شأنًا من عمل الجارية
- 5- ولكنني أرجو منها زوجا غير الزوج التي تعرفها البيوت الشرقية
- 6- وليس من الممكن اشتراء بدلة قديمة من السوق
- 7- فشييء خير من لا شيء
- 8- إنما يخشى الله من عباده العلماء
- 9- الرحلة الطويلة تبدأ بخطوة يسيرة
- 10- أشهد أن محمدا رسول الله

Section B

(6x2=12)

II. اكتب فقرة موجزة عن ستة من الأسئلة الآتية

- 11- اكتب عن إن وأخواتها مع الأمثلة
- 12- ما العنصران الأساسيان الذان تتكون بهما الجملة؟ بين مع الأمثلة
- 13- كيف يدخل كان وأخواتها في الجملة وكيف يعمل فيها؟
- 14- اكتب جملا تشتمل الأفعال المقاربة والرجاء مع ضبط الأواخر
- 15- اكتب جملا تشتمل أفعال الاستمرار والشروع مع ضبط الأواخر
- 16- صرف ماضي الأفعال الآتية : كرم / قاتل / احترم/ انكسر
- 17- صرف مضارع الأفعال الآتية: ناول/ استعان/ تباعد
- 18- اكتب عن المفعول لأجله مع الأمثلة

Section C

(2x5=10)

III. اكتب مقالة عن اثنين من الآتية

- 19- ما هي المتممات في الجملة ؟ بين مع الأمثلة
- 20- ما هو النعت ؟ بين النعت الحقيقي والسببي .
- 21- بين لا النافية للجنس مفصلا
- 22- قارن الأفعال المجهولة في اللغة العربية والإنجليزية

Course 2

Code: AR010102

Title: Modern Arabic Poetry

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weightage: 30

Objectives:

- To appreciate modern poems and verses of different schools
- To estimate the role of schools ,trends and movements in modern Arabic poetry
- To evaluate the development of modern Arabic poetry.
- To be familiar with eminent poets and their celebrated works.

Unit 1: Development of Modern Arabic Poetry

- 1 Literary revival in Arabic, pioneers of renaissance
- 2 Literary trends in poetry.(Neo classicism, Romanticism, Realism, Symbolism, Social realism, Surrealism, Existentialism, Art for art's sake)
- 3 Types of poetry in Arabic.(Blank verse, Free verse, Metered verse, Prose poems, Lyrics, Epics, Poetic drama)
- 4 Literary movements in Arabic.(Deewan movement, Apollo movement, Mahjar Literature, Poetry of resistance)
- 5 Development of modern Arabic poetry in various Arab countries, salient features, women poets, a brief account of eminent poets and their works)

Unit 2: Detailed study of the following Poems and their authors

- 1 قصيدة "نهج البردة" لأحمد شوقي (25 بيتا من البداية)
- 2 قصيدة " الفلاح" لأحمد صافي النجفي (25 بيتا من البداية)
- 3 : قصيدة "كن بلسما" لإيليا أبو ماضي
- 4 قصيدة "عاد عهد الشقاء فعودي" لفوزي المعلوف

Unit 3: Detailed study of the following Poems and their authors

- 5 قصيدة "عبث الحياة وباطلها" لإبراهيم عبد القادر المازني
- 6 قصيدة "أراك فتلحو لدي الحياة" لأبي القاسم الشابي
- 7 قصيدة "نسر" لعمر أبو ريشة
- 8 قصيدة "البحث" لشهاب غانم

Unit 4: Detailed study of the following Poems and their authors

- 9 قصيدة " إلى جميع الرجال الأنيقين في الأمم المتحدة" لسميح القاسم
- 10 قصيدة "المخبر" (يوميات سياسي محترف) لعبد الوهاب البياتي
- 11 قصيدة "قصيدة سرالية" لنزار قباني
- 12 قصيدة "نداء الأرض" لعدوى طوقان
- 13 قصيدة "يا أخي في الشرق" (أغاني إفريقيا) لمحمد الفيتوري

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

First Semester

Faculty of Languages

AR010102 – Modern Arabic Poetry

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

الإجابة في العربية فقط

Section A

(8x1=8 Weights)

I أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية

1. ماذا تعرف عن شعر المقاومة في الأدب العربي الحديث؟
2. ما هي الأنواع الشعرية المستحثة في الشعر العربي الحديث؟
3. ماهي القصائد التي مدح فيها أحمد شوقي الرسول صل الله عليه وسلم؟
4. ما هي الأفكار الهامة التي تأتي بها فدوى طوقان في قصيدتها نداء الأرض؟
5. بين العلاقة بين الطبيعة والفلسفة في قصيدة نسر لعمر أبي ريشة
6. كيف يبين الفينوري انتصار الإفريقي على المصائب؟
7. ما هي عناصر التشاؤم في قصيدة عبث الحياة وباطلها للمازني؟
8. ماذا تعرف عن حركة البعث والإحياء في الشعر العربي الحديث
9. من هو شاعر التفاؤل في الأدب العربي الحديث،
10. لم لقبتم نازك الملائكة برائدة الشعر الحر؟

Section B

(6x2=12 Weights)

II أعد مقالة وجيزة عن ستة من الأسئلة الآتية

11. التفاؤل في قصيدة كن بلسما لإيليا أبو ماضي
12. السخرية والتهكم في قصيدة المخبر لعبد الوهاب البياتي
13. عناصر الحنين إلى الوطن في قصيدة عاد عهد الشقاء لفوزي المعلوف
14. التمرد والاحتجاج في قصيدة إلى جميع الرجال الأنيقين لسميح القاسم
15. الحب والرومانسية في قصيدة أراك فتحلو لدي الحياة للشابي
16. اشرح الأبيات الآتية مع ذكر السياق:
رَفَقًا بِنَفْسِكَ أَيُّهَا الْفَلَّاحُ
تَسْعَى وَسَعْيُكَ لَيْسَ فِيهِ فَلَاحُ
لَكَ فِي الصَّبَاحِ عَلَى عَنَانِكَ غُدْوَةٌ
وَعَلَى الطَّوَى لَكَ فِي الْمَسَاءِ رَوَاحُ
هَذَا الْجِرَاحُ بِرَاحَتِكَ عَمِيقَةٌ
وَنَظِيرُهَا لَكَ فِي الْفَوَادِ جِرَاحُ

17. اشرح الأبيات الآتية مع ذكر السياق:

لا أنت يا حبيبي معقولة ..

ولا أنا معقول

فشطبي حين أكون غاضباً

من كلماتي ، نصف ما أقول ..

وهذي مشاعري ..

وقلمي أظفاري ..

ولملمي جميع ما أرميه من شوكٍ ومن وحول
وصدقيني دائماً

18. اشرح الأبيات الآتية مع ذكر السياق:

أيها السادة من كل مكان
ربطات العنق في عز الظهيرة
والنقاشات المثيرة
ما الذي تجديه هذا الزمان
أيها السادة من كل مكان
نبت الطحلب في قلبي
وغطى كل جدران الزجاج

Section C

III أعد مقالة عن اثنين من الأسئلة الآتية (2x5=10 Weights)

19. مساهمة أدب المهجر في تطور الشعر العربي الحديث
20. حركة الديوان وأبولو وأثرهما في الشعر العربي الحديث
21. تأثير الشعر الحر في تغيير موسيقى الشعر العربي
22. أحمد شوقي وإمارته الشعرية

Course 3

Code: AR010103

Title: Arabic Language and Literature in India

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weightage: 30

Objectives:

- To mark out the Historical background of Indo Arab Relations
- To study the development of Arabic literature in Indian Sub-continent
- To focus on critical and analytical knowledge of Arabic writings in India
- To acquaint with the famous works of Indian authors in Arabic
- To have a detailed study over the famous Islamic institutions

Unit 1 Study of the contributions of the following eminent writers:

Faizul Hasan Al Saharanfoori, Al Allama Shibli Al Nu'mani, Mohammed Anvar Sha Kashmeeri, Hameedudheen Al Farahi, Sayyid Sulaiman Al Nadwi, Abul Hasan Ali Al Nadwi, Moahmmmed Wadih Rasheed Al Nadwi, Zainudheen Makhdoom Al Sageer, Quazi Molhammed Al Kalikoothi, Al Quazi Umar Al Malaibari, Dr. Muhyudheen Aluwai.

Unit 2: Detailed study of the following famous works:

- Thuhfathul Mujahideen
- Hujathullahi Al Baligha
- Subhathul Marjan
- Nuzhathul Khawathir
- Madha Khasiral Alam Bi Inhithathil Muslimeen

Unit 3: Detailed study of the following Institutions:

- Jamia Aligarh Al Islamiyya
- Nadwathul Ulama, Lakhnow
- Darul Uloom, Dayoobandh
- Da'erathul Ma'arif, Hyderabad
- Baqiyathu Salihath, Velloor

Unit4: Detailed study of the portions cited below:

- First 24 lines from هداية الأذكياء إلى طريقة الأولياء of Zainudheen Makhdoom Al Kabeer
- First 21 lines from بصيص من الرحمن of Abu Laila Mohammed Bin Meeran.
- "الدور الذي قام به المسلمون في تحرير الهند" from Al Muslimoona Fil Hind of Abul Hasan Ali Al Nadwi.

Recommended Reference:

- 1) A'lamul Mualliffen Bil Arabiyya fil Biladil Hindiyya, by Dr. Jamaludheen Farooqui
- 2) Al Muslimoon Fil Hind, by Abul Hasan Ali Al Nadwi
- 3) Al Shi'rul Arabi fee Kerala: Mabduhu wa Thathwuru, by Dr. Verran Muhyiudheen

- 4) Al-Adabul Arabiyyah fil Hind, by Dr. Zubair Ahmed, Published by Darul Hurriyya, Bhagdad
- 5) Al Thaqafathul Islamiyya fil Hind, byL Abdul Hayy al Hasani, Dimishq
- 6) Al-Lughathul Arabiyya fil Kerala by Dr. Shaikh Mohammed

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

First Semester

Faculty of Languages

AR010103 - Arabic Language and Literature in India

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :

1. أين ولد الشيخ فيض الحسن السهارنفوري، ومتى؟
2. ما هي رسالة الدكتورة للدكتور محي الدين الألواني؟
3. من هو صاحب كتاب "الطريق إلى المدينة؟
4. من هو مؤسس جامعة عليكره الإسلامية؟
5. ما هو أول كتاب صنف في تاريخ كيرالا في العربية؟
6. ما هو مضمون كتاب "حجة الله البالغة"، ومن مصنفه؟
7. من أسس دار العلوم بديوبند؟
8. من هو صاحب قصيدة "بصيص من الرحمن"؟
9. ما هو الموضوع في قصيدة "هداية الأذكياء إلى طريقة الأولياء"؟
10. من الشاعر المكنى بأبي ليلي؟

Section B

(6x2=12)

II. أكتب فقرة موجزة عن ستة من الأسئلة الآتية

11. سبحة المرجان
12. نزهة الخواطر
13. دائرة المعارف بحيدرآباد
14. الباقيات الصالحات بولور
15. القاضي محمد الكاليكوتي
16. محمد واضح رشيد الندوي
17. محمد أنور شاه الكاشميري
18. الدكتور محيي الدين الألواي

Section C

(2 x 5 = 10)

III. أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :

19. الدور الذي قام به المسلمون في تحرير الهند
20. أبو الحسن علي الندوي وخدماته في الأدب العربي
21. دور دار العلوم بديوبند في مجال العلم والأدب العربي

22. مساهمات القاضي عمر البنكوتي في الشعر العربي

Course 4

Code: AR010104

Title: **Short Story and Drama**

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weightage: 30

Objectives:

- To understand the development of drama and short story in Arabic Literature
- To appreciate Arabic short stories and drama of different Arab domain.
- To estimate the scope and recent developments in modern Arabic fiction.
- To analyze the reflection of contemporary Arab issues in modern fiction.
- To identify the texts, contexts and narrative techniques of drama and short story.
- To recognize the distinguished writers of fiction in different Arab countries

Unit 1: Development of Modern Arabic Essays

- 1 Origin and Development of Short story in Arabic literature
- 2 Development of Drama in Arabic literature.
- 3 Contemporary Arabic Short story in various Arab countries
- 4 Contemporary Arabic Drama in various Arab countries
- 5 Eminent short story writers and dramatists

Unit 2: Detailed study of the following short story and its author

1 "دنيا جديدة" قصة قصيرة لمحمود تيمور

Unit 3: Detailed study of the following short stories and its authors

1 قصة قصيرة لغسان كنفاني "القميص المسروق"

2 "أريد أما" قصة قصيرة لسعاد عبد الرحمن الولايتي

Unit 4: Detailed study of the following Drama and its author

1 مسرحية "الملك أوديب" لتوفيق الحكيم

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

First Semester

Faculty of Languages

AR010104- Short Story and Drama

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

الإجابة في العربية فقط

Section A

(8x1=8 Weights)

I أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية

1. لماذا يخاف أبو العبد، بطل قصة القميص المسروق، أن يدخل في الخيمة؟
2. كيف يبرر الفتى، بطل قصة دنيا جديدة، قراره على الانتحار؟
3. كيف كانت معاملة ماري مع الصبي عند حضور الأم والأب؟
4. كيف كانت صورة الوحش الذي قتله أوديب في مسرحية الملك أوديب؟
5. ماذا رأى الفتى قبل أن يقفز إلى النهر للانتحار؟
6. ماذا تعرف عن المسرحيات الذهنية عند توفيق الحكيم؟
7. مم تشكو الصبي في قصة أريد أما؟
8. لأي غرض خرج بطل قصة دنيا جديدة من البيت؟
9. ما هي المبررات التي وجدها البطل في سرقة المأكولات وبيعها؟
10. ما هو سبب تبول الصبي في الفراش؟

Section B

(6x2=12 Weights)

II أعد مقالة وجيزة عن أربعة من الأسئلة الآتية

11. الرجوع من محاولة الانتحار يمثل ظهور دنيا جديدة: ناقش في ضوء القصة
12. الشعب الفلسطيني شعب مخدوع: بين في ضوء قصة القميص المسروق
13. المشكلة النفسية للأطفال بسبب إهمال الأمهات كما تظهر في قصة أريد أما
14. شخصية جوكاستا كالزوجة والأم معا في مسرحية الملك أوديب
15. ما هي الرسالة التي تعطيها قصة دنيا جديدة؟
16. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: صه ..! إنني أرى الأمر الآن في وضوح النهار! لقد انكشف القناع حقا .. لا عن وجه قاتل وجريمة ... بل عن وجه مؤامرة ومتآمرين.... لا تحسبن يا كريون وأنت يا كبير الكهان أني من البلاهة حتى أقع في مثل هذه الشراك التي لا يقع فيها صغار الطير..!
17. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: رمقته شزرا، تملل في وقفته ثم راح يحرك ساقيه بحركة معينة، لم تستمر حركته تلك طويلا، إذ سرعان ما انساب السائل الأصفر بين فخذه مبللا ثيابه ثم السجادة بعد ذلك.
18. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: هو الاخفاق دائما.... يعالجه أبدا في كسب رزقه، في تحقيق مأربه، وأخيرا وقد سقط مريضا وطالت به العلة، كان يرى ذلك الحيوان المنقرض، حيوان ما قبل التاريخ

Section C

(2x5=10 Weights)

III أعد مقالة عن اثنين من الأسئلة الآتية

19. تطور المسرحية في الأدب العربي
20. القصة القصيرة وأعلامها في الأدب العربي
21. شخصية أوديب في مسرحية الملك أوديب
22. محمود تيمور كرائد القصة القصيرة

Course 5

Code: AR010105

Title: Classical Prose

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To have a detailed survey over outstanding aspects of classical Arabic prose literature
- To make the students aware of the rich heritage of Arabic language and literature
- To have a detailed study on development of Prose literature from Pre-Islamic period to Umayyad period
- To acquaint with the famous prose writers of Pre-Islamic, Islamic and Umayyad periods

Unit1 :

Arabic Language: Origin and Development, Development of Prose in Pre- Islamic period: Oratory, Al Hikamu wal Amthal, Al Wasaya, Sajul Kuhan, Qussu bin Sa'eda Al Iyadi, Amr bin Ma'dee Karab, Aktham bin Al Saifi.

Unit 2:

Development of Prose in Islamic and Umayyath period, Sources of Islmaic Literature, Quran, Hadith, Oratory, Al Kithaba, Al Rasael, Aliyy bin Abee Thalib, Suhban Wael, Ziyad bin Abeeh, Hajjaj bin Yousuf, Abdul HameedAl Kathib.

Unit3 :

Quran and Hadith Literature:

Detailed study of the following:

a) Soora Luqman

b) Selected Chapters from "Riyadhu Saliheen of Imam Nawawi:

باب الإخلاص، باب المراقبة، باب اليقين والتوكل، باب الاقتصاد في الطاعة، باب التقوى، باب الاستقامة، باب النصيحة.

Unit 4:

Oratory Literature:

Detailed study of the following:

a) First oration from Nahjul Balagha of Aliyy bin Abee Thalib

(ابتداء خلق السماء والأرض وخلق آدم)

b) Oration of Thariq bin Ziyad (أيها الناس، أين المفر؟.....)

Recommended Reference:

- 1 Thareekhul Adabil Arabi, by Ahmad Hasan Zayyath
- 2 Al Jamiu fee Thareekhul Adabil Arabi, by Hanna Fakhoori
- 3 Jawahirul Adab, by Sayyid Ahmad Al Hashimi
- 4 Riyadhhu Swaliheen, by Imam Nawawi
- 5 Nahjul Balagha, by Aliyy bin Abee Thalib

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

First Semester

Faculty of Languages

AR010105- Classical Prose

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

الإجابة باللغة العربية فقط

Section A

(8 x 1 = 8 weight)

I. أجب عن ثمانية من الآتية في جملة أو جملتين:

- 1 أذكر بعضاً من الأسواق الجاهلية
- 2 ما هي الأخلاق الكريمة للعرب الجاهلية التي تمّمها الإسلام؟
- 3 لغات العرب ترجع إلى لغتين أصليتين – ما هما؟
- 4 من كان زياد بن أبيه؟
- 5 من هو صاحب كتاب "نهج البلاغة"؟
- 6 ما هي موعظة لقمان (ع) لابنه؟
- 7 من الخطيب الذي اشتهر بخطبة البتراء؟
- 8 ماذا تعرف عن عبد الحميد الكاتب؟
- 9 من كان طارق بن زياد؟
- 10 ماذا قال النبي (ص) عن التوكّل؟

Section B

(6 x 2 = 12)

II. أكتب فقرة موجزة عن ستة من الآتية:

weight

- 11 الصحاح الستة
- 12 الخطابة الجاهلية وأصحابها
- 13 نهج البلاغة
- 14 فن الرسائل في العصر الأموي
- 15 خطبة طارق بن زياد
- 16 منزلة علي بن أبي طالب في الأدب العربي
- 17 أكتب عن مصادر الأدب الإسلامي
- 18 "الدين النصيحة" - اشرح

Section C

(2 x 5 = 10 weight)

III. أكتب مقالة عن اثنين من الآتية:

- 19 أنواع النثر في العصر الجاهلي
- 20 أثر القرآن في اللغة والأدب

21 تطور النثر في العصر الأموي
22 تأثير الإسلام في الأدب العربي

SECOND SEMESTER PROGRAMME STRUCTURE

	Course Code	Course Title	Course Type	Hour / Week	Credit
2	AR010201	Advanced Arabic Grammar II	Core	5	4
	AR010202	Modern Essays in Arabic	Core	5	4
	AR010203	Medieval Arabic Poetry	Core	5	4
	AR010204	Rhetoric ,Prosody and Linguistics	Core	5	4
	AR010205	Reading Arabic Novel	Core	5	4

Course 6

Code: AR010201

Title: Advanced Arabic Grammar II

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives

- To aware the students about the unique nature of various Arabic structures.
- To understand Arabic grammatical concepts through practical lessons.
- To impart the morphology lessons in pragmatic approach

Unit 01: Basic Ihraab الإعراب الأصلي

1. Al Mabniyyu wa al Mu‘rab المبني والمعرب
2. ‘Alamathu al I‘raabi al Asliyya علامات الإعراب الأصلية
3. ‘Al Mabniyyu min al Af‘aal المبني من الأفعال
4. ‘Al Muhrabu min al Af‘aal, Nawasibu al fihli al Mudhari , Jawazimu al Fi’li al Mudari المعرب من الأفعال، نواصب الفعل المضارع، وجوزم الفعل المضارع
5. Al Mabiyyu min al Asmau, Asmaau al Ishara, Asmaau al Mausoola, Dhamaair المبني من الأسماء، أسماء الإشارة، الأسماء الموصولة، الضمائر
6. Al Muhrabu min Al Asmai المعرب من الأسماء

Unit 02: Al ihrabu al farhiyyu fi al Asmai الإعراب الفرعية للأسماء

7. Al Mufrad ,Al Mthanna, Al Jamhu (Jamu al Mudakkar al Salim, Jamu al Muhannathi al Salim) wa Ihrabuha المفرد والمثنى والجمع (إعراب جمع مذكر السالم وإعراب جمع مؤنث سالم)
8. Al Asmau al khamisa wa Ihrabuha الأسماء الخمسة وإعرابها
9. Ghairu al munsarifu wa Ihrabuha غير المنصرف وإعرابها
10. Al Asmau al Muhthalla wa Ihrabuha (al Maqsoor , al Manqoos, al Mamdood) الاسماء المعتلة وإعرابها

Unit 03: Al Ihraabu al Farhiyya Lil Afhal الإعراب الفرعي للأفعال

Afhaalu al Khamsawa Ihrabuha الأفعال الخمسة وإعرابها
Assaheehuwa Al Muhthallu Minal Afhaal الصحيح والمعتل من الأفعال
Al Afhalu al Muhthalluwa Ihrabuha (Mithaal, Ajwaf, Naqis, Lafeef Mafrooq, Lafeef Maqroon) الأفعال المعتلة وإعرابها، المثال والأجوف والناقص واللفيف المفروق والمقرون

Unit 04: Assarf الصرف

Al Mushthaqqathu wa al Masadir المشتقات والمصادر
Ismu Fahil, اسم الفاعل
Ismu Mafhool اسم المفعول

Sifathual Mushabbaha صفة المشبهة

Ismu Al Zaman, al Makan, al Aalath, al Marrahwa al haiah اسم الزمان والمكان والآلة والمرّة
والهيئة

Recommended Text Books:

- 1- Selected chapters selected from Annahwu Iwadih, written by Ali Jarim and MusthafaAmeen

Recommended Reference:

- 1 Kitaabu shadhal arfi fee fannisswarf, by: Prof. Shaikh Ahmadul hamalaawi.
- 2 Essential Arabic syntax, Moinuddin Azmy
- 3 Ta'leemullugatil Arabiyya Minal Quranil kareem , Izzath Uroosa
- 4 Learning the Language of the Quran, Muhammad Abdul Haq Ansari.
- 5 Arabic Morphology, Dr. Moinuddin azmy
- 6 Musaidul Muallim Fiswarfi Wannahwi Wal Balaghah wal Insha, Govt. of Kerala
- 7 Jaamiu duroosil Arabiyya, Shaikh Mustafa al-yeeney.
- 8 Mugni allabeeb an kitabil a'aareeb, Jamaluddheen bin Hishamil Ansari
- 9 Duroosu llugathil Arabiyya. By: Prof.V. Abdurrahman vol 1-3
- 10 Al Minhaj fil qawaidi wal I'raab. By: Muhammadul antaakiy.
- 11 Mawsuatu Uloomi lughathi a-Arabiyyah,by: Dr.Nabeel haltam.
- 12 Mu'jamu Uloomi lughathil Arabiyya, by: Dr. Muhammad sulaiman Abdullah Al-Ashqar.
- 13 Annahwul waafi,by:Aabbas Hasan,vol 1-4
- 14 Al Munjid fi lughath wal A'laam, Preface.
- 15 A new Arabic grammar of written

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Second Semester

Faculty of Languages

AR010201 – Advanced Arabic Grammar II

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

8x1=8 weight

I. أعرّب ثمانية من الجمل الآتية مع ضبط الأواخر

- 1- رأيت الولدين يسبحان في البحر
- 2- كان المعلمون ينظرون في الكتاب
- 3- إن أبا بكر كان رجلا صالحا
- 4- فُتِح البابان في المكتب
- 5- سمعت المعلمات يغنين في القاعة
- 6- الكسالى لم يفلحوا ولن يفلحوا
- 7- ذهبت إلى مكة لأداء الحج
- 8- هذان ولدان اثنان
- 9- يغني الطالبون وترقص الطالبات
- 10- أبوك رجل نشيط لكن أخاك كسلان

Section B

6x2=12

II. اكتب فقرة موجزة عن ستة من الآتية

- 11- ما هي المبنيات من الأسماء؟
- 12- لخص الإعراب الفرعي في الأسماء
- 13- اكتب عن النواصب والجوازم للفعل المضارع
- 14- ما هي أنواع الضمائر؟
- 15- اكتب عن أسماء الخمسة وإعرابها
- 16- اكتب عن الأفعال الخمسة وأعرابها
- 17- كيف تساعد الصيغ والأوزان الصرفية على فهم النص في العربية؟
- 18- اكتب عن العلم من غير المنصرف مع الأمثلة

Section C

2x5=10

III. اكتب مقالة عن اثنين من الآتية

- 19- اكتب عن الممنوع من الصرف مفصلا
- 20- اكتب عن المعتل من الأفعال وإعرابها
- 21- اكتب عن المفرد والمثنى والجمع وإعرابها

22- ما هي المشتقات من الأفعال ؟ اكتب مفصلا

Course 7

Code: AR010202

Title: **Modern Essays in Arabic**

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To appreciate Modern essays in Arabic literature
- To acquaint with different types of essays
- To estimate the role of movements and journals in the development of Modern Arabic essays
- To examine the influence of Modern essays on Arab society, Arabic Literature and Criticism.
- To be familiar with eminent essayists and their celebrated works.

Unit 1: Development of Modern Arabic Essays

1. Literary revival in Arabic, pioneers of renaissance,
2. Origin and Development of Essays in Modern Arabic Literature
3. Types of Essays in Arabic.
4. Arabic Essays in various Arab countries

Unit 2: Detailed study of the following Essays and their authors

5. مقالة "السعادة" للشيخ علي الطنطاوي
6. مقالة "من غار حراء" للعلامة أبو الحسن علي الحسيني الندوي
7. مقالة "منطق العلم بين الأصالة والادعاء" لعائشة عبد الرحمن بنت الشاطي

Unit 3: Detailed study of the following Essays and their authors

8. مقالة "ثقل الغنى" لطفه حسين
9. مقالة "الربيع" لمصطفى صادق الرافعي
10. مقالة "دمعوى ابتسامة" لجبران خليل جبران
11. مقالة "الشعرة البيضاء" لمصطفى لطفى المنفلوطي

Unit 4: Detailed study of the following Essays and their authors

12. مقالة "الفردية علتنا الأصيلة" لأحمد حسن الزيات
13. مقالة "منطق اللغة" لأحمد أمين
14. مقالة "غايات الأدب" لمحمد مندور

Recommended References:

- 1 Muhammed Yousuf Najm, Fann al Maqala, Daaru al Thaqafa, Byrut
- 2 Dr. Saheed Adnan, Adabu al Maqala wa Udabauha,
- 3 Anees Al Maqdasi, Al Funoonu al Adabiyya wa Ahlamuha, Dar al Malayin Lil Uloom, Byrut.1978
- 4 Hannna al Fakhoori, Al Jamiu Fi Thareekhi al al Arabi, Dar al Jeel, Byrut. 1986

Model Question Paper

Reg: No:

Name:.....

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Second Semester

Faculty of Languages

AR010202 - Modern Essays in Arabic

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

الإجابة في العربية فقط

Section A

(8x1=8 Weights)

I أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية

1. ما هي العبرة في قصة ديك كانت في مقالة السعادة؟
2. ما هي الأوصاف التي يأتي بها أبو الحسن علي الندوي للمكان الذي نزل به الوحي؟
3. ماذا يقول الحديث النبوي الذي روتها عائشة عن عبد الرحمن بن عوف؟
4. ماذا يقول الكاتب عن علاقة الشاعر بالزهر في مقالة الربيع؟
5. ما رأي جبران عن منزلة المال لدى الحب؟
6. على أي شيء تدل الآيات القرآنية في خلق الإنسان؟
7. ماهي التشبيهات التي يأتي بها المنفلوطي للشعرة البيضاء؟
8. لم غلبت الفردية عند العرب الأولين؟
9. ما هي الاختلافات بين الناس عن غايات الأدب؟
10. كيف أصلح الوحي الأسرة؟

Section B

(6x2=12 Weights)

II أعد مقالة وجيزة عنسنة من الأسئلة الآتية

11. الادعاءات والدلالات يأتي بها أحمد حسن الزيات لإثبات الفردية للأمة المصرية: ناقش
12. ما هي النزعات الإيجابية والسلبية حول ظهور الشعرة البيضاء الأولى؟
13. المقارنة بين اللغة العربية والأجنبية في مقالة منطوق اللغة
14. ما هي آراء محمد مندور حول غايات الأدب؟
15. خصائص اللغة والأسلوب في مقالة من غار حراء لأبي الحسن علي الندوي
16. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: وأرانا نستقبل مرحلة الإيمان والعلم بمن يتصورون أن الأمة لاتزال في طور الحضانة والطفولة، فينتحل إمامة الدين والعلم كاتب صحفي يؤول لها كتاب دينها بغير علم، ويقدم إليها كل علوم العصر، مع أسرار الجن والملئكة، والعلم اليقيني بغياب الآخرة
17. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: حزم في الامتحان حتى تستبين العزيمة الصادقة الماضية على الإذعان مهما كان شاقا، وعلى التضحية مهما تكن عزيزة، وعلى الجهد مهما يكن ثقيلًا، فإذا استبانة العزيمة الجازمة وظهرت النية الصادقة فالله ورسوله يضعان عنهم بعض ما يحتملون من الثقل
18. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: غابا عن بصري وأنا أفكر بمنزلة المال عند الحب، أفكر بالمال مصدر الشرور للإنسان وبالحب منبع السعادة والنور

Section C

(2x5=10 Weights)

III أعد مقالة عن اثنين من الأسئلة الآتية

19. تطور المقالة في الأدب العربي الحديث
20. المقالة وأنواعها في الأدب العربي
21. دور الصحافة العربية في تطور المقالة
22. مساهمات أحمد حسن الزيات في المقالة العربية

Course 8

Code: AR010203

Title: Medieval Arabic Poetry

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objective:

- To understand the deep rooted relationship of Arabs with literature
- To introduce the Abbasid period as a golden age in the development of Arabic literature
- To point out the emergence of knowledge and science in Abbasid period

Unit 1: Abbasid Period - I (132 H – 247H)

- a. Socio Economic Life, Political Conditions, Cultural and Literary Activities.
- b. Features and characteristics of Abbasid Poetry during the period, *Agradu shiar* which renewed and emerged newly.
- c. Poetry: Theme, Imaginary and Verse.

Unit 2: Abbasid Period – II (247 H – 656 H)

- a. Socio Political Sketch, Cultural and Literary Activities.
- b. Features and characteristics of Abbasid Poetry during the period, *Agradu shiar* which renewed and emerged newly.
- c. Poetry: Theme, Imaginary and Verse.
- d. Main features and characteristics of Andalusian Arabic Poetry

Unit 3: Brief study on the poetical contributions of major poets including Andalusian poets:

Unit 4: Descriptive and analytical study of the following poems:

1. بشار بن برد :
(من) : إذا بلغ الرأي المشورة فاستعن
(إلى) : فإنك لا تستطرد الهمّ بالمنى ولا تبلغ العليا بغير المكارم.
2. أبو نواس :
(من) : إليك رمت بالقوم هوج كأنما
(إلى) : زها بالخصيب السيف والرمح في الوغى
وفي السلم يز هو منبر وسرير
3. أبو تمام:
(من) : السيف أصدق إنباء من الكتب
(إلى) : فتح تفتح أبواب السماء له وتبرز الأرض في أثوابها الفُشْبُ
4. البحتري:
(من) : يا من رأى البركة الحساء رأيتها والأنسات إذا لاحت مغانيها
(إلى) : لا يبلغ السمك المحصور غايتها لُبُعد ما بين قاصيها ودانيها.
5. المتنبي:

(من): وأحرّ قلباه ممّن قلبه شبم
(إلى): أنا الذي نظر الأعمى إلى أدبي
ومن بجسمي وحالي عنده سقم
وأسمعت كلماتي من به صمم.
6. أبو العتاهية:

(من): الظن يخطئ تارة، ويصيب
(إلى): وإذا اتقى الله الفتى، وأطاعه
وجميع ما هو كائن، فقريب
فهناك يصفو عيشه ويطيب
7. المعري:

(من): ألا في سبيل المجد ما أنا فاعل
(إلى): وإن في لبس الفتى شرف له
عفاف وإقدام وحزم ونائل
فما شرف السيف إلا غمدة الحمائل
8. ابن زيدون: (الموشح)

(من): سقى الغيث أطلال الأحبة بالحمى
غلام
(إلى): إذا العيش غضّ والزمان
(من): أهيم بجبار يعزّ وأخضع
(إلى): وربقته في الارتشاف مدام
9. ابن المعتز:

(من): أبا الله، ما للعاشقين عزاء
(إلى): حلفت، لقد لاقيتُ في الحبّ منهم
وما للملاح الغانيات وفاء
أخا الموت من داء، فأين دواء؟
10. أبو البقاء الرندي:

(من): يا راكبين عناق الخيل ضامرة
(إلى): لمثل هذا يذوب القلب من كمد
كأنها في مجال السبق عقبان
إن كان في القلب إسلام وإيمان .

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Second Semester

Faculty of Languages

AR010203 - Medieval Arabic Poetry

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section – A

I. أجب عن ثمانية من الآتية بإيجاز (8 x 1 = 8 Weight)

1. ما هي مناسبة قصيدة 'فتح عمورية' لأبي تمام؟
2. ما هي الألوان البديعية في البيت: 'في حدّه الحدّ بين الجدّ واللعب'؟
3. 'تنحط فيها وفود الماء معجلة *** كالخيل خارجة من حبل مجريها': استخرج تشبها من البيت.
4. 'وأغدو ولو أنّ الصباح صوارم *** وأسرى ولو أنّ الظلام جحافل': ما شعور التي عبّرها الشاعر في البيت؟
5. ما هي مناسبة قصيدة 'رثاء الأندلس'؟
6. ما هي الموشحات؟
7. 'أعدكم نبأ من أهل أندلس *** فقد سرى بحديث القوم ركبان': ما الغرض البلاغي للاستفهام من البيت؟
8. ما المراد بالشعر التعليمي؟
9. 'أبي الله، ما للعاشقين عزاء': ما إفادة: 'أبي الله، في البيت؟
10. ما المراد بالدهریات من الشعر العباسي؟

Section B

II. أجب عن ستة من الآتية : (6 x 2 = 12 Weight)

- أعدّ مذكرات عن ثلاثة من الآتية :
 11. الوصف عند البحري.
 12. الفنون الشعرية الجديدة في العصر العباسي.
 13. معاني الشعر العباسي وأخيلته.
 14. الخصائص الفنية والأسلوبية في شعر أبي تمام.
- اشرح ثلاثاً من المقطوعات الآتية مع التحليل الفني:
 15. 'إذا هبت النكباء بيني وبينكم وأهون شيء ما تقول العواذل
تعد ذنوبي عند قوم كثيرة ولا ذنب لي إلا العلا والفواضل
كأنني إذا طلت الزمان وأهله رجعت وعندي للأنام طوائل'.
 16. 'إن كان يجمعنا حبّ لغرته فليت أنا بقدر الحبّ نققسم
قد زرتة وسيوف الهند مغمدة وقد نظرت إليه والسيوف دم
فكان أحسن خلق الله كلهم وكان أحسن ما في الأحسن الشيم'.

17. 'ألا نفوس أبيات لها همم
يا من لذّة قوم بعد عزّهم
أما على الخير أنصار وأعوان
أحال حالهم كفر وطغيان
لمثل هذا يزوب القلب من كمد
إن كان في القلب إسلام وإيمان'
18. 'وما خير كفّ أمسك الغل أختها
وخل الهويني للضعيف ولا تكن
تؤوما فإنّ الحزم ليس بنائم
وأدن إلى القربى المقرب نفسه
ولا تشهد الشورى امرأ غير كاتم.'

Section C

- .III** أعدّ مقالة مفصلة عن اثنين من الآتية: (2 x 5 = 10 Weight)
19. الحياة الاجتماعية في العصر العباسي وأثرها في الأدب والشعر.
20. خصائص الشعر العربي في العصر العباسي الأول.
21. تطور الشعر في العصر العباسي الثاني.
22. الشعر العربي الأندلسي

Course 9

Code: AR010204

Title: Rhetoric, Prosody and Linguistics

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives

- To understand the concepts of Arabic rhetoric, Prosody and Linguistics
- To acquire mastery in literary techniques.
- To familiarize with the deference between literary text and other texts .
- To familiarize with the basics of linguistics

Unit 01: Ilmu ma ‘ani(the following chapters) علم المعاني

- 1 Al khabar- adrubulhabar- الخبر وأضرابه
- 2 Al inshau- الإنشاء
- 3 Al amru- al nnahyu- الأمر والنهي
- 4 Al isthufham- الإستفهام
- 5 Althamanni- التمني
- 6 Alqasru – القصر
- 7 Al faslu walwaslu الفصل والوصل

Unit 02 ilmuBadeeu(the following chapters)

- 1 Al Eejazu walithnabu walmusawathu- الإيجاز والإطناب والمواساة
- 2 Al Muhssanathu allafdiyya, Al Jinas, Al Iqthibas, Al Ssaju - المحسنات اللفظية – الجناس - والاقتناس والسجع
- 3 Al Muhssanathu al Manawiyya: Al Thowriya, al thibaq, al muqabala, husnu al thaleel, usloobu al hakeem المحسنات المعنوية – التورية والطباق والمقابلة وحسن التعليل وأسلوب الحكيم

Unit 03: Al Arood العروض

- 1 Al Buhoor البحور
- 2 Al zihafathu walilal الزحاف والعلل

Unit 04: Linguistics

- 1 Origin and development of modern linguistics علم اللغة ، نشأته وتطوره
- 2 Branches of linguistics فروع علم اللغة
- 3 Contribution of Arabs to linguistics تراث العرب في العلم اللغة

Text books:

- 1- Al BalgathulWadiha written by Ali al Jarim and MusthafaAmeen , distributed by Al Huda book stall, Calicut
- 2- Al arood written by omar published by
- 3- chapters 1,2and 6 from the book, KithabulBaliga written by Dr. Hamza K available at https://drive.google.com/open?id=1Rp6yZYjKgsS_ckdOl-Qvqb53eEuneh37 or Research department of Arabic , Maharajas College, Eranakulam

Model Question Paper

Reg: No:

Name:.....

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Second Semester

Faculty of Languages

AR010204- Rhetoric, Prosody and Linguistics

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

8x1=8 weight

I أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية مع الأمثلة

- 1- ما هي المساواة ؟
- 2- ما هو الإيجاز ؟
- 3- ما هو الطباق ؟
- 4- ما هو حسن التعليل ؟
- 5- ما هو البحر البسيط ؟
- 6- ما هو البحر الكامل ؟
- 7- اكتب عن الأنظمة اللغوية الثلاثة
- 8- اكتب عن التورية
- 9- ما هو أسلوب الحكيم ؟ بين
- 10- ما هو الزحاف ؟ بين

Section B

6x2=12

II اكتب فقرة عن ستة من الأسئلة الآتية

- 11- قال ابو بكر رضي الله عنه: "أيها الناس، إني وليت عليكم ، ولست بخيركم ، فإن أحسنت فأعينوني ، وإن زعت فقوموني" بين الوصل والوصل في الكلام مع ذكر سببها.
- 12- تقول العرب: " لبس لهم جلد النمر، و جلد الأرقم، وقلب لهم ظهر المجن" بين الجمال البلاغية فيها
- 13- بين أغراض الكلام فيما يأتي : " إنك لتكظم الغيظ، وتحلم عند الغضب، وتتجاوز عند القدرة ، وتصفح عن الزلّة"
- 14- بين نوع الإنشاء في البيت: "لا تسقني ماء الملام فإنني / صب قد استعذبت ماء بكائي"
- 15- عين بحر البيت الآتي: "نظرة فابتسامة فسلام/ فكلام فموعد ولقاء " مع التقطيع
- 16- ما خدمات نوم جومسكي لعلم اللغة ؟
- 17- ما خدمات العرب لعلوم اللغة ؟
- 18- ما هو حسن التعليل ؟ بين مع الأمثلة

Section C

2x5=10

III اكتب مقالة مفصلة عن اثنتين من الآتية:

- 19- مجالات علم المعاني
- 20- علم البديع وعن أبوابه

21- الزحافات والعلل
22- فروع علم اللغة

Course 10

Code: **AR010205**

Title: **Reading Arabic Novel**

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To explore the development of novel in Arabic literature
- To appreciate the different types of novels in Arabic language.
- To estimate the recent developments in modern Arabic fiction.
- To analyze the reflection of contemporary issues in Arabic novel
- To examine the text, context and narrative techniques of novel and short story.
- To acquaint with the distinguished Arab novelist in different Arab countries

Unit 1: Development of Novel in Arabic Literature

- 1 Origin and Development of novel in Arabic literature
- 2 Different types of novel

Unit 2: Arabic Novel in Contemporary Arab World

- 1 Contemporary Arabic novel in various Arab countries
- 2 Eminent Arab novelists and their works

Unit 3: Detailed Study About the following author

- 1 Najib Mahfouz and his contribution to Arabic novel

Unit 4: Detailed study of the following novel

- 1 رواية "رحلة ابن فطومة" لنجيب محفوظ

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Second Semester

Faculty of Languages

AR010205 -Reading Arabic Novel

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

الإجابة في العربية فقط

Section A

(8x1=8 Weight)

I أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية

1. كيف يختلف الإسلام في دار الحلبه عن الإسلام في دار الإسلام؟
2. ماذا فعل ابن فطومة عندما وصل في دار الأمان؟
3. متى أعجب ابن فطومة بالشيخ في دار الغروب؟
4. كيف تقوم العلاقة بين الرجل والأنثى في دار المشرق؟
5. ما هو دور الشيخ مغاعة الجبيلي في تحبيب الرحلة إلى ابن فطومة؟
6. ماذا تعرف عن روايات الواقعية الاجتماعية عند نجيب محفوظ؟
7. ماذا فعل ابن فطومة في دار الحيرة لينسى نكته في زوجته وأبناءه في دار المشرق؟
8. من هو ابن حمديس؟
9. لماذا سجن ابن فطومة في دار الحيرة؟
10. ماذا تعرف عن دار الجبل؟

Section B

(6x2=12 Weight)

II أعد مقالة وجيزة عن ستة من الأسئلة الآتية

11. المناقشة حول الزواج في باب الوطن في رواية ابن فطومة
12. نظام الحكم في دار المشرق في رواية رحلة ابن فطومة
13. كيف وصف الكاتب الحياة في مدينة دار الحيرة؟
14. كيف تجري العقيدة والديانة في دار الحلبه؟
15. ماهي العادات الاجتماعية في دار الأمان؟
16. ما هي الأوضاع في دار الغروب؟
17. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: وكنت أحترم التجارة ولكنني آمنت بأن الحياة رحلة كما هي تجارة، وتتابع الأيام طويلة ثقيلة، حارة بالنهار باردة بالليل، رأيت النجوم كما لم أرها من قبل جليلة ساحرة لانهاية
18. اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق: إنه ليس شعرا، ولكنه دين، فقال ساخرا: ديننا لا يدعي ما لا يستطيع تطبيقه
- فقلت وقد شدتني الصراحة إلى أعماقها: إنك رجل حكيم، إنني أعجب كيف تعبد القمر وتتصور أنه إله؟ فقال بجدية وحدة لأول مرة: إننا نراه، ونفهم لغته، هل ترون إلهكم؟

Section C

(2x5=10 Weight)

III أعد مقالة مستفيضة عن اثنين من الأسئلة الآتية

19. تطور الرواية في الأدب العربي

20. تجربة الرواية عند نجيب محفوظ
21. الرموز المستخدمة في رواية رحلة ابن بطوطة
22. شخصية القنديل محمد العنابي في رواية ابن بطوطة

THIRD SEMESTER PROGRAMME STRUCTURE

Course Code	Course Title	Course Type	Hour / Week	Credit
AR010301	Translation Practices	Core	5	4
AR010302	Literary Criticism: Theory & Practice	Core	5	4
AR010303	Medieval Arabic Prose	Core	5	4
AR010304	Classical Arabic Poetry	Core	5	4
AR010305	Political and Cultural History of Contemporary Arab World	Core	5	4

Course 11

Code: AR010301

Title: Translation Practices

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objective

- To introduce the vocabulary and usages in both Arabic and English related to various fields of professional translation.
- To make them confident to undertake translation related assignments in different fields of career.

Unit 1: Basic Principles of Translation;

- a) Definition –History of Arabic Translation – role of baithulhikma.
- b) Tools of Translation: Technical dictionaries, encyclopaedia, Translation cites, etc..
- c) Types of Translations; Qualification of translator
- d) General rules in Arabic & English Translations, challenges and difficulties.

Unit 2: Basic Structure of Translation;

- a) Nominal sentence (الجملة الإسمية)
- b) Simple past and present tenses (الماضي البسيط والمضارع البسيط)
- c) Verbal sentence (الجملة الفعلية)
- d) Adjective and the noun qualified (النعوت والمنعوت)

Unit 3: Additional Structure of Translation;

- a) Possessed & Possessor (المضاف والمضاف إليه)
- b) Adverbs and conjunctions (الظرف والجار)
- c) Active Participle and Passive Participle (اسم الفاعل واسم المفعول)
- d) Interrogative and Negative sentences (الجملة الاستفهامية والنافية)

Unit 4: Translation of terminology;

- a) Journalistic Expressions
- b) Commercial & Financial terms
- c) Academic Terms
- d) Common Phrases

Recommended Text Books:

1. Fi fanni al tarjama, Abdul Muhsinramadan, maktabajazeera al ward, Cairo.
2. An introduction to commercial Arabic, Dr. Abdul Lathief PP, Al huda bookstall, calicut.
3. Teach Yourself Arabic: a step by step approach, S.A. Rahman, Goodword books, Pvt.Ltd. New Delhi.

Recommended References:

4. Usus al tarjama,(Translation) Dr. Izzuddin M. Najeeb, MaktabaIbnsina, Cairo.

5. Kayfatutarjimu, Muhammed HasanYousuf, Kuwait.
6. Fundamentals of Arabic/English translation; theory and application, Dr. Salah hamid Ismael, nahdamisr, Cairo

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Third Semester

Faculty of Languages

AR010301 -Translation Practices

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section -A

8x1=8 Weight

I- أجب عن ثمانية من الآتية في جملتين أو أكثر :

- (1) ما هي الترجمة ؟
- (2) هل يمكن لشخص أن يتعلم الترجمة؟
- (3) ما هي أدوات المترجم؟
- (4) أكتب جملة فعلية فيها حروف الجر والعطف وترجمتها بالإنجليزية
- (5) أكتب أربعة من المصطلحات التجارية وترجمتها الإنجليزية
- (6) أكتب أربعة من المصطلحات الصحفية وترجمتها الإنجليزية
- (7) " التكنولوجيا تعتبر سلاح ذو حدين " ترجم الجملة إلى الإنجليزية
- (8) " وضع الوزير الحجر الأساسي لمبنى الكلية" ترجم إلى الإنجليزية
- (9) ترجم إلى العربية: The internet has become important in our daily life
- (10) ترجم إلى العربية: A university degree is an essential qualification for this post

Section -B

6x2=12 Weight

II- أجب عن ستة من الآتية:

- (11) ماهي أنواع الترجمة ومستوياتها؟
- (12) ما هي مؤهلات المترجم وكفائتها؟
- (13) بين كيف تتم ترجمة الجمل الإسمية من العربية إلى الإنجليزية وبالعكس مع الأمثلة.
- (14) ترجم هذه العبارة إلى العربية:

Computers are being used more and more in the world today for the simple reason that they are more efficient than human beings. They have better memories and can store huge amounts of information. In fact, computers can do many of the things we do, but faster and better.

(15) ترجم هذه العبارة إلى الإنجليزية.

يهدف مشروع محو الأمية بالقريّة ليس فقط إلى تعليم القراءة والكتابة بل أيضا إلى التطور التكنولوجي في الزراعة. وقد تحقق هذا المشروع إنجازا عظيما في بعض ولايات الهند، وخاصة فإن لاية كيرالا قد تقدمت كثيرا في هذا المجال بتنفيذ مشاريع متطورة تهدف إلى استخدام الموارد البشرية في ترقية البلاد.

(16) ترجم المصطلحات الآتية إلى العربية:

- 1) Colloquim 2) sub-committee 3) commercial agreement 4) Mass media
5) nomination 6) military campaign 7) The opening session 8) satellite

- 17) ترجم المصطلحات الآتية إلى الإنجليزية.**
(1) جمع المعلومات (2) منتزهات (3) منطقة سياحية (4) مغامرة
(5) إرشادات مرور (6) معرض الكتاب (7) تسوية شاملة (8) مفاوضات

- 18) أكتب ترجمة مناسبة لهذه التعبيرات واستخدمها في جمل تامة:**
(1) يتمشى مع (2) على الرغم من
(3) we are grateful to (4) in addition to

Section -C

III- أكتب مقالة عن اثنين من الآتية لا تقل عن أربع صفحات: **2x5=10 Weight**

- (19) التحديات والصعوبات في مجال الترجمة العربية والانجليزية.
(20) الوسائل والمواقع المتوفرة في الانترنت لترجمة النصوص إلى العربية والانجليزية، واذكر عن مدى صلاحيتها.
(21) ترجم الفقرة إلى العربية :

Better education is very necessary for all to go ahead in the life and get success. It develops confidence and helps building personality of a person. School education plays a great role in everyone's life. The whole education has been divided into three divisions such as the primary education, secondary education and Higher Secondary education. All the divisions of education have their own importance and benefits. Primary education prepares the base which helps throughout the life, secondary education prepares the path for further study and higher secondary education prepares the ultimate path of the future and whole life.

(22) ترجم الفقرة إلى الإنجليزية:

إن للعسل تأثيرا مقويا لمرضى الكبد سواء استعمل بمفرده، أو مع الأدوية العادية المستخدمة في العلاج. وهذا ظهر جليا في الأبحاث التي أجراها مستشفى امعة بولونيا بإيطاليا. وقد ظهر من خلال هذه الأبحاث أن الانتظام على تناول وجبات العسل يوميا قد يشفي المرضى المصابين بالتهاب الكبد المزمن أو الحمى الصفراء. وقد ثبت أيضا أن للعسل تأثيرا مقويا للقلب ولرفع الضغط المنخفض. أما أثر العسل في علاج أمراض العيون فقد ثبتت فاعليته في علاج التهاب الجفون .

Course 12

Code: AR010302

Title: **Literary Criticism: Theory & Practice**

Credit: 4

Teaching Hour/ week: 5

Weights: 30

Objectives:

- To acquire the unique nature of Arabic literary critical heritage
- To introduce modern and contemporary literary theories and its influences in Arab world
- To examine and evaluate various schools and movements of modern Arabic literary and critical revival
- To make the students evaluate the literary texts in accordance with methodology of criticism

Unit: I – Arabic Literary Criticism: Origin and Development

Criticism during Jahiliyya period –Umayyad period –Abbasid period- Ibn Sallam, al-Jahiz and Ibn-Qutayba – Qudama ibn Ja'far and al-Amidi- Abd al-Qahir al-Jurjani.

Unit: II – Modern and Contemporary Literary Thoughts and its influences in Arabic Criticism

Classicism, Noe-Classicism, Romanticism, Realism, Art for art's, Symbolism, Surrealism, Existentialism, Structuralism, Post Structuralism, Post Colonial Criticism, Modernism and Post Modernism, Deconstruction, Reception Theory.

Unit: III – Schools and Movements of Modern Arabic Literary Revival

Literary revival in the Arab world – Khalil Mutran and his school- The Diwan School- Taha Husayn & controversies – Free verse movement –Muhammad Mandur, Ahmad Amin, Shawqi Dayf – Trends of Mahjar literature – Islamic literary Criticism: Sayyid Qutub, Anwar al-Jundi

Unit: IV – Applied Criticism

- نقد تطبيقي لديوان 'عاشقة الليل' لنازك الملائكة
نموذج الدراسة: تطور الاتجاه الفني في شعر نازك الملائكة، من كتاب: من الذي سرق النار – خطرات في النقد والأدب، تأليف: الدكتور إحسان عباس، نشره مؤسسة سلطان بن علي العويس الثقافية، الإمارات العربية المتحدة، ط:1، 2013، ص:171-175
- نقد تطبيقي لديوان "الأشجار تموت واقفة" لمعين بسيسو
نموذج الدراسة: أبو ذر في وجه الأزمات الثلاث، من كتاب: من الذي سرق النار – خطرات في النقد والأدب، تأليف: الدكتور إحسان عباس، نشره مؤسسة سلطان بن علي العويس الثقافية، الإمارات العربية المتحدة، ط:1، 2013، ص:235-241
- نقد تطبيقي لقصة 'أرض البرتقال الحزين' لغسان كنفاني.
نموذج الدراسة: الجسور والعلاقات في قصص غسان كنفاني، من كتاب: من الذي سرق النار – خطرات في النقد والأدب، تأليف: الدكتور إحسان عباس، نشره مؤسسة سلطان بن علي العويس الثقافية، الإمارات العربية المتحدة، ط:1، 2013، ص:235-241

Book for Reference:-

1. الأدب العربي الحديث: مدارسه وفنونه وتطوره وقضاياها ونماذج منه، محمد صالح الشنطي، 2001
2. الأدب والنقد عند العرب، الدكتور أحمد إبراهيم رحمة الله، مكتبة الهدى، كاليكوت
3. أسس النقد الأدبي عند العرب، أحمد أحمد بدوي، مكتبة نهضة، مصر
4. أصول النقد الأدبي، أحمد الشايب، مكتبة النهضة المصرية
5. تجارب في النقد الأدبي التطبيقي من منظور إسلامي – عودة الله منيع القبسي
6. الحداثة في النقد الأدبي المعاصر، د/ عبد المجيد رزاق
7. في الأدب والنقد، د/ محمد مندور
8. في النقد الأدبي، د/ شوقي ضيف، دار المعارف، القاهرة
9. المبدعون المعاصرون، عبد الناصر سي. ج، مكتبة الأمان، باركدو، كيرالا.
10. مداخل في النقد الأدبي، طراد القبسي، دار اليسري، أردن، 2009
11. مدارس النقد الأدبي الحديث – عبد المنعم الخفاجي.
12. من الذي سرق النار – خطرات في النقد والأدب، تأليف: الدكتور إحسان عباس، نشره مؤسسة سلطان بن علي العويس الثقافية، الإمارات العربية المتحدة، ط:1، 2013
13. مناهج النقد الأدبي، وليد قصاب.
14. النقد الأدبي العربي الحديث في القصة والرواية والسرد، د/ عبد الله أبو هيف، اتحاد كتاب العرب، دمشق، 2000
15. النقد الأدبي للصف الثالث الثانوي، المؤلفون: د/محمد زكي العشماوي، محمد حسن عبد الله، إسماعيل مصطفى الصيفي، وزارة التربية والتعليم – الكويت، 1990
16. النقد الأدبي ومدارسه عند العرب، د/ قصي الحسين، دار ومكتب الهلال، بيروت 2008
17. النقد الأدبي، أحمد أمين، دار الكتاب العربي، القاهرة
18. النقد الثقافي، مقدمة نظرية وقراءة في الأنساق الثقافية العربية، المركز الثقافي العربي، بيروت – الدار البيضاء – 2004
19. النقد المنهجي عند العرب، د/ محمد مندور، نهضة مصر
20. نقد النقد: يوسف بكر ناقدا، أحمد الرقاب

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Third Semester

Faculty of Languages

AR010302 - Literary Criticism: Theory and Practice

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

I. أجب عن ثمانية من الآتية موجزا (8x1=8)

1. ما المراد بالنقد الأدبي؟
2. ما ذا تعرف عن النقد الأدبي في العصر الجاهلي؟
3. من هم النقاد المشهورون في العصر الأموي؟
4. ما هو الأدب؟
5. من هم رواد حركة الديوان؟
6. اكتب عن حركة الفن للفن.
7. ما هي غاية الأدب التي يحددها النقد الإسلامي؟
8. ما ذا تعرف عن نظرية النظم لعبد القاهر الجرجاني؟
9. عرف المنهج النقدي.
10. ما هو الأدب المقارن؟

Section B

II. اكتب مذكرة وجيزة عن ستة من الأسئلة الآتية (6x2=12)

11. النقد التطبيقي
12. مناهج النقد الأدبي
13. عناصر الأدب
14. حركة الشعر الحرّ في اللغة العربية
15. نشأة شعر الحرّ في العربية
16. ما بعد الحداثة
17. مساهمة طه حسين في النقد الأدبي
18. نظرية التلقي / جمالية التلقي

Section C

III. اكتب مقالة عن اثنين من الآتية (2X5=10)

19. تأثر النقد الأدبي العربي بالنقد الغربي
20. تطور النقد الأدبي في العصر العباسي
21. اكتب عن اتجاهات الأدب المهجري

22. اكتب مذكرة استحسانية لواحد من العبارتين الآتيتين
(أ) كان الجو غائماً بعض الشيء، وإحساس بارد يفرض نفسه على جسدي، كان
رياض جالساً بهدوء شديد، رافعا ساقيه إلى ما فوق حافة القفص، ومتكئاً بظهره
على الأمتعة محدقا في السماء، وكنت أنا جالساً بصمت، واضعا ذقني بين ركبتي
طاويا فوقها ذراعي

أو

(ب) أيا أنجو من ظلال الأمس أين ترى المفر
والليل يعكس نكرياتي والأغاني والشجر
يا نهر فلتدفن شكياتي ومر شجونها
الأدمية إن بكت فلضعفها وجنونها

Course 13

Code: AR010303

Title: Medieval Arabic Prose

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To understand the deep rooted relationship of Arabs with literature
- To give a general view on the development of Arabic Prose in Medieval Period
- To introduce the models of Prose in Abbasid and Spain Arabic Literature

Unit 1:

Development of the Prose Literature in Abbasid Period:

- 1 Al Khuthba, Al Kithaba wa Insha, Al Wasf, Al Wasaya, Al Rasail, Al Maqamath, Al Munadarath and Al Thouqee'ath.
- 2 Al Uloom Al Sharaiyah: Al Hadees wal Fiqh.
- 3 Al Uloom Al Lughawiyya: Al Nahv, Al Balagah, Al AroodhwalQawafi.
- 4 Al ThareekhwalFalsafa.

Unit 2:

Major works and Authors:

- 1 Kithab al Agani, AsrarulBalagah, JamharathulLughah, Al BayanuWaThabyeen, KaleelawaDimna, AlfuLailawaLaila.
- 2 IbnulMuqaffa, Al Jahid, AbulFaraj Al Esfahani, Ibn Al Ameer, Al Hareeri, Badiuzaman al Hamadani, Al Asmaee, Abdul Hameed al Kathib.
- 3 Main features and characteristics of Abbasid Prose.

Unit 3:

Descriptive and Analytical study of the following texts:

- 1 ألف ليلة وليلة : حكاية هارون الرشيد مع محمد علي الجوهري. (من الليلة 27 إلى (29
- 2 كليلة ودمنة : باب بعثة كسرى لبرزويه إلى بلاد الهند.
- 3 المقامة البغدادية: بديع الزمان الهمذاني.
- 4 وصف الكتاب : الجاحظ. (من جواهر الأدب، الجزء الأول)

Unit 4:

Detailed study of the following texts:

- 1 وصية هارون الرشيد لمعلم ولده الأمين. (من جواهر الأدب، الجزء الأول)
- 2 مناظرة بين فصول العام: ابن حبيب الحلبي. (من جواهر الأدب، الجزء الأول)
- 3 نصيحة بديع الزمان الهمذاني لوarith مال. (من جواهر الأدب، الجزء الأول)

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Third Semester

Faculty of Languages

AR010303 - Medieval Arabic Prose

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section – A

(8 x 1 = 8 Weight)

- .IV** **أجب عن ثمانية من الآتية بإيجاز**
23. ماذا نقل العرب من ثقافة الهنود؟
24. ما هي المقامات؟ ومن هم روادها؟
25. ما هي أهم المحاور للمناظرات في العصر العباسي؟
26. 'فما يقدر أحد منهم على إصلاح معيشة ولا إحراز منفعة ولا دفع ضرر': ما هي الصورة البلاغية في الصورة؟
27. بم يتميز أسلوب الجاحظ في الكتابة؟
28. ما أهمية ألف ليلة وليلة في الأدب العربي؟
29. ما هي أهم مساهمات ابن العميد في الأدب؟
30. ما المراد بالتوقيعات؟
31. 'إن أمير المؤمنين قد دفع إليك مهجة نفسه وثمره قلبه': ما هي الصورة البلاغية في العبارة؟
32. ما هي أهم أنواع الرسائل؟

Section B

(6 x 2 = 12 Weight)

- .V** **أجب عن ستة من الآتية :**
- **أعدّ مذكرات عن ثلاثة من الآتية :**
33. الخطابة وأنواعها.
34. النقل والترجمة في العصر العباسي.
35. تطوّر علم النحو والبلاغة.
36. تطور الفقه الإسلامي في العصر العباسي.
- **اشرح ثلاثاً من المقطوعات الآتية مع التحليل الفني:**
37. 'أنا شيخ الجماعة، ورب البضاعة، والمقابل بالسمع والطاعة، أجمع شمل الأصحاب، وأسدل عليهم الحجاب، وأتحفهم بالطعام والشراب، ومن ليس له بي طاقة أغلق من دونه الباب، أميل للمطيع، القادر المستطيع المعتضد بالبرود والقراء.'
38. 'فليكن لله في مالك قسم، وللمروءة قسم، فصل الرحم ما استطعت وقدر إذا قطعت، فلأن تكون في جانب التقدير، خير من أن تكون في جانب التبذير'

39. ويستثير دفائن القلوب، ويمتع في الخلوة، ويونس في الوحشة، ويضحك بنوادره، ويسرّ بغرائبه، ويفيد ولا يستفيد، ويؤتي ولا يأخذ، وتصل لذته إلى القلب من غير سامة تدرّك، ولا مشقة تعرض لك.

40. 'وَمَدَدْتُ يَدَ الْبِدَارِ، إِلَى الصِّدَارِ، أُرِيدُ تَمْزِيْقَهُ، فَقَبَّضَ السَّوَادِيَّ عَلَى خَصْرِي بِجَمْعِهِ، وَقَالَ: نَشَدْتُكَ اللَّهُ لَا مَرْفَقَتَهُ، فَقُلْتُ: هَلُمَّ إِلَى الْبَيْتِ نُصِبْ غَدَاءً، أَوْ إِلَى السُّوقِ نَشْتِرْ شِوَاءً، وَالسُّوقُ أَقْرَبُ، وَطَعَامُهُ أَطْيَبُ، فَاسْتَفَزَّتْهُ حَمَةُ الْقَرَمِ، وَعَطَفَتْهُ عَاطِفَةُ اللَّقْمِ، وَطَمِعَ، وَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّهُ وَقَعَ، ثُمَّ أَتَيْنَا شِوَاءً يَبْقَاطُرُ شِوَاؤُهُ عَرَقًا، وَتَنَسَّيْلُ جُودَابَاتُهُ مَرَقًا،

Section C

(2 x 5 = 10)

.VI أعدّ مقالة مفصلة عن اثنين من الآتية:

(Weight)

41. الجاحظ ودوره في الكتابه العربية.
42. أنواع النثر الأدبي في العصر العباسي.
43. تطور النثر الأدبي في العصر العباسي وعوامله.
44. مساهمة الخلفاء العباسيين في إحياء العلوم العربية.

Course 14

Code: AR010304

Title: **Classical Arabic Poetry**

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To have a detailed survey over outstanding aspects of classical Arabic poetry literature
- To make the students aware of the rich heritage of Arabic language and literature
- To have a detailed study on development of Poetry literature from Pre-Islamic period to Umayyad period
- To acquaint with the famous prose writers of Pre-Islamic, Islamic and Umayyad periods

Unit 1 Development of Arabic poetry in Pre-Islamic period, Al Muallaqath, Imrul Qais, Nabi'a Dhubyani, Zuhair bin Abee Sulma, Al A'sha, Antharathul Absi, Tharafa bin Abd, Harith bin Hilizza, Amru bin Kulthoom, Labeed bin Rabeeah, Hathim Thae, Umayy bin Abi Sulth.

Unit 2 Development of poetry in Islamic and Umayyath period, Al Mukhdaramoon, Ka'b bin Zuhair, Hassan bin Thabith, Al Khansa, Al Huthaiah, Umar bin Abee Rabeeah, Al Akhthal, Al Farazdaq, Jareer.

Unit 3 Detailed study of the following poems:

- a) First 25 lines of Muallaqath Labeed bin Rabeeah
- b) Last 17 lines of Muallaqath Zuhair Bin Abee Sulma starting from سئمت تكاليف الحياة
ومن يعيش.....

Unit 4 Detailed study of the following poems:

- a) "قصيدة" يا عين جودي" of Khansa'
- b) "قصيدة" ولا يعطي جواد" of Al Akhthal

Recommended Reference:

- 1) Thareekhul Adabil Arabi, by Ahmad Hasan Zayyath
- 2) Al Jamiu fee Thareekhul Adabil Arabi, by Hanna Fakhoori
- 3) Jawahirul Adab, by Sayyid Ahmad Al Hashimi
- 4) Al Muallaqath Sab'u, by Abdul Azeez Mohammed Jam'ah
- 5) Sharahu Al Qasaed Ssab'u Thiwal, by Aboo Backer Mohammed bin Al Qasim Al Anbari
- 6) Deewanu Labeed bin Rabeeah, by Hamdu Thammas
- 7) Deewanu Zuhair bin Abee Sulma, by Hamdu Thammas
- 8) Deewanu Al Khansa', by Hamdu Thammas
- 9) Deewanul Al Akhthal, by Abdu Rahman Al Musthavi

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Third Semester

Faculty of Languages

AR010304 - Classical Arabic Poetry

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1= 8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين:

1. "الشعر ديوان العرب" بين
2. ما هي المعلقات؟
3. بين الغزل العذري
4. من الملقب بالملك الضليل؟ لم لقب به؟
5. من هم رواد الغزل العذري؟
6. ماذا تعرف عن الحطيئة؟
7. اذكر أسماء بعض الشعراء المخضرمين
8. ماذا تعرف عن " الحوليات"؟
9. من الملقب بصناجة العرب؟
10. كيف قتل طرفة بن العبد؟

Section B

(6x2= 12)

II. بين عن ستة من الآتية

11. سئمت تكاليف الحياة ومن يعيش
رأيت المنايا خبط عشواء من تصب
ومن يعص أطرف الزجاج ، فإنه
ومن يوف لا يذمم ومن يفض قلبه
ومن هاب أسباب المنايا ينلنه
عفت الديار محلها فمقامها
12. فمدافع الريان عري رسمها
دمن تجرم بعد عهد أنيسها
رزقت مرائب النجوم وصابها
من كل سارية وغاد مدجن
يا عين جودي بدمع منك مدرار
وابكي أخاك ولا تنسي شمائله
وابكي أخاك لأيتام وأرملة
جم فواضله تندي أنامله
13. ثمانين حولا لا أبا لك يسأم
تمته ومن تخطىء يعمر فيهرم
يطيع العوالي ركبت كل لهزم
إلى مطمئن البر لا يتجمجم
ولو رام أسباب السماء بسلم
بمنى تأبّد غولها فرجامها
خلقاً كما ضمن الوجى سلامها
ججج خلون خالها وحرأمها
ودق الرواعد جودها فرهامها
وعشيرة متجاوب إرزأمها

رَدَادُ عَارِيَةٍ فَكَأَنَّكَ عَانِيَةٌ

كَضَيْعٍ بَاسِلٍ لِلْقَرْنِ هَصَّارٍ

14. فالله لم يرض عن آل الزبير، ولا يعاظمون أبا العاصي، وهم نفر بيض مصاليت، أبناء الملوك، فلن إن يظلموا عنك، فالأحلام شيمتهم كأنهم عند ذاكم، ليس بينهم النقائض .15
16. خصائص الشعر الجاهلي
17. الشعر في عصر الرسول
18. الغزل الأموي

Section C

(2x5= 10)

III. اكتب مقالة عن اثنين من الآتية في أربع صفحات

19. الشعراء المخضرمون
20. خصائص الشعر الأموي
21. الحكم في معلقة زهير بن أبي سلمى
22. الخنساء ورتاءها على صخر

Course 15

Code: AR010305

Title: **Political and Cultural History of Contemporary Arab World**

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives

- To introduce the Arab countries and its characteristics
- To know the formation of the contemporary Arab world.
- To probe the influence of colonialism in Arab world.
- To study the issues and concerns of the contemporary Arab world.
- To make aware the students of salient features of the present day Arab world and its significance.

Course Outline

Unit1 : Africa

1. **Egypt** :Basic Information, Occupation of France, Governing of Muhammad Ali Pasha, British Invasion, Urabi Uprising, Contemporary Egypt, Suez Canal, Nile river.
2. **Sudan** : Basic Information, Egyptian rule, Mahdi revolt, Political and national movements, , Contemporary Sudan.
3. **Libya** : Basic Information, Italian Colonization, Libyan resistance,Omer Mukhtar, Freedom movement, Mu'ammara al-Ghaddafi, Revolution against Ghaddafi
4. **Tunisia** : Basic Information, French invasion, Tunisian freedom movement, Modern Tunisia, jasmine revolution, Zainul Abidin Bin Ali.
5. **Algeria** : Basic Information, French rule, Democratic movement and resistance in Algeria.
6. **Morocco** : French invasion, Spanish interference, Freedom movement, Contemporary Morocco.

Unit2: The fertile Crescent

1. **Iraq** : Historical background, British invasion, Iraq revolt, Faisal, Independence, Faisal II, Saddam Husain, Gulf wars, American invasion in 2002, Contemporary Iraq.
2. **Palestine** : The Palestine issue, Zionism, Balfour proclamation, British mandate rule, Formation of Israel in 1948, Arab-Israel wars ,The Intifada, PLO, Hamas.
3. **Syria** : French mandate rule, Nationalist movement, Syria and Egypt, Modern Syria, Bashar al-Asad.
4. **Lebanon** : French rule, Freedom, Hizbullah, Modern Lebanon
5. **Jordan** : European rule, Independence, Hashimite kingdom.

Unit 3 : The Arabian Gulf

1. **Saudi Arabia** : Basic Information, Three Saudi kingdoms, Contemporary Saudi Arabia. Alu Sa,ud.
2. **United Arab Emirates** : Basic Information, Colonial History, The seven emirates: Abu Dhabi, Dubai, Sharja,Ras-el-Khaima, Fujaira, Ajman and Umm al-Qiwain
3. **Yemen** : Basic Information, Southern and Northern Yemens, Reunion of the Yemens.

4. **Oman, Kuwait, Bahrain, Qatar:** Basic Information.

Unit4:

- Arab world and its History before and after the discovery of oil wealth
- Arab Nationalism
- Arab-Islamic movements: Wahhabi, Sanusi, Mahdi, Pan-Islamist movements, Al-Ikhwan al-Muslimun,
- Eastern problem
- Arab Spring and its consequences
- Gulf Cooperation Council, Arab League.

Recommended Reference:-

1. Thareekul Alam Al Arabi AL Mua'asir- Dr.Ismayil Ahmed Al Yaghi - Makthaba Abeekan- Riyad
2. Thareekul Wathan Al Arabi Al Hadees wal Mua'asir- Dr Ahmed Rajab Abdul Majeed, Dr Muhammed Hussain Al ila and Sulaiman Muslih Abu Arab-Makthaba Mass- Calicut
3. Aalam Al Islami wa Al isthiamar Assiyasi wal ijthimaae wassaqafi – Anwer Al Jundi
4. Jami'a al-Duwal al-Arabiyya, Hammad, Majdi, (2003), , Kuwait: Alam al-Ma'rifa
5. A History of Modern Middle East – Nikshoy C. Chattergy
6. The Middle East – A History – Fisher S.N
7. The Arab World Today – More Berger
8. Loka Rashtrangaal, DC Books

9. التاريخ السياسي والثقافي للعالم العربي الحديث والمعاصر

Edited by Hamzathali AP, Assistant Professor, MES Mampad College, Mampad

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,.....

Third Semester

Faculty of Languages

**AR010305- Political and Cultural History of Contemporary Arab Word
(2019 Admission onwards)**

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

I. أجب عن ثمانية من الآتية موجزا (8x1=8)

1. ما ذا تعرف عن الحملة الفرنسية على مصر سنة 1798؟
2. أين بدأت حركة الربيع العربي وما سببها؟
3. ما المراد بوعد بالفور؟
4. الإمارات السبع في الإمارات العربية المتحدة.
5. الأراضي المقدسة
6. اكتب عن حركة الاستقلال في ليبيا
7. موارد الاقتصاد في الدول العربية
8. ما ذا تعرف عن آل سعود؟
9. ما هي أسباب احتلال فرنسا للجزائر في القرن التاسع عشر؟
10. ما هي العلاقة بين الحركة المهدية والجهاد السودان ضد الأجانب

Section B

II. اكتب مذكرة وجيزة عن ستة من الأسئلة الآتية (6x2=12)

11. القومية العربية
12. الدعوة السنوسية
13. إصلاحات محمد علي باشا
14. الاستعمار الفرنسي في أفريقيا
15. المسألة الشرقية
16. جامعة الدول العربية
17. مجلس التعاون الخليجي
18. الصحائف العربية

Section C

III. اكتب مقالة عن اثنين من الآتية (2X5=10)

19. آثار الحرب العالمية الأولى على العالم الإسلامي
20. قضية فلسطين وحالتها الراهنة
21. الاستعمار الغربي والعالم العربي

22. أحوال العالم العربي بعد اكتشاف النفط

FOURTH SEMESTER PROGRAMME STRUCTURE

Se mes ter	Course Code	Course Title	Course Type	Hour / Week	Credit
4	AR010401	Advanced Translation	Core	5	4
	AR800401	Travelogue in Arabic Literature	Elective Group A	5	3
	AR800402	Autobiography in Arabic Literature			
	AR800403	Journalism and Media Arabic			
	AR810401	Arabic Literature in Magrib Countries	Elective Group B	5	3
	AR810402	A General Study on Kuwait Arabic Literature			
	AR810403	Women Writings in Arabic			
	AR820401	Special Author – Abbas Mahmood al Aqqad	Elective Group C	5	3
	AR820402	Special Author – Ali Ahmad Ba Kathir			
	AR820403	Special Poet – Nazik al Malaika			
		Dissertation			4
		Viva Voce			3

Course 16

Code: **AR010401**

Title: **Advanced Translation**

Credit: 4

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To enlighten the students about the significance of translation from various perspectives.
- To enable them to translate texts in different forms and styles from Arabic to English and vice-versa.

Unit 1: Translation Practice;

- a) Translation of a sentence from Arabic to English
- b) Translation of a sentence from English to Arabic
- c) Translation of a text from Arabic to English
- d) Translation of a text from English to Arabic

Unit 2: Documents' Translation;

- a) Visas (Different Gulf countries)
- b) Certificates (Degree, salary, Marriage, conduct, Transfer, Birth& Death, etc...)
- c) Cards (wedding, Greeting, visiting, invitation etc...)
- d) Licences & Permits (Driving, shops, buildings etc...)

Unit 3: Legal Translation;

- a) Labour agreement
- b) Power of attorney
- c) Legal Heirship certificate
- d) Medical report

Unit 4: Translation of Terminology;

- a) Medical terms
- b) Legal terms
- c) Tourism terms
- d) Usages and Phrases

Recommended Books:

1. Fi fanni al tarjama, Abdul Muhsinramadan, maktabajazeera al ward, Cairo.
2. An introduction to commercial Arabic, Dr. Abdul Lathief PP, Al huda bookstall, calicut.

Recommended References:

- 1 Usus al tarjama,(Translation) Dr. Izzuddin M. Najeeb, MaktabaIbnsina, Cairo.
- 2 Kayfatutarjimu, Muhammed HasanYousuf, Kuwait.
- 3 Fundamentals of Arabic/English translation; theory and application, Dr. Salah hamid Ismael, nahdamisr, Cairo.

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR010401- Advanced Translation

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

(Section –A)

I-ترجم أربعة من الصنف الأول إلى العربية وأربعة من الصنف الثاني إلى الإنجليزية : 8x1=8 Weight

(الصنف الأول)

- 1) ناقش رئيس الوزراء في جلسة مباحثات ثنائية أمس مع وزير الخارجية الأوضاع في الشرق الأوسط.
- 2) لقد بذلت مصر جهودا كبيرة لإحلال السلام في الشرق الأوسط ، من أجل ذلك قام الرئيس بزيارات عديدة لعدد كبير من دول العالم.
- 3) بعث وزير الخارجية برقية عاجلة إلى السكرتير العام للأمم المتحدة ورئيس مفوضية الاتحاد الإفريقي وكذلك أمين جامعة الدول العربية.
- 4) تعتمد سياحة المؤتمرات على رجال الأعمال، بينما تعتمد السياحة العلاجية على مراكز العلاج في رمال شواطئ البحر الأحمر والبحر الأبيض.
- 5) أعربت منظمات حقوق الإنسان عن مشاركتها في المؤتمر الإقليمي حول نشاط الدفاع عن حقوق الإنسان في المنطقة الأوربية .

(الصنف الثاني)

- 6) Both parties agreed to halt violence and set an inquiry into its causes and explore a return to peace negotiations.
- 7) The international criminal court has formally announced of an investigation into alleged war crimes in the troubled area.
- 8) We have to care for Physical education at school to bring up strong youth to serve their country.
- 9) Health depends largely on personal cleanliness. This doesn't only mean cleanliness of the body, but also the cleanliness of clothing and habits.
- 10) School library plays a great role in forming students, personality and providing with different kinds of information.

Section -B

6x2=12weight

I- أجب عن ستة من الآتية:

(11) ترجم الوثيقة التالية إلى العربية

Driving Licence	
Name :	Nationality:
Profession:	Date of issue:
Date of Expiry:	Address:
Blood Group:	Restrictions:
Licensing authority:	Types of vehicle

(12) ترجم الوثيقة التالية إلى الإنجليزية

نموذج طلب بطاقة عمل	
الإسم :	الرقم الوظيفي:
الوظيفة:	القسم:
توقيع المسئول/ مدير القسم:	التاريخ:
الجنسية: الجنس:	فصيلة الدم:
	توقيع الموظف:

(13) ترجم الفقرة إلى العربية :

To whomsoever it may concern

This is to certify that Mr . Abdul hameed of Indian national, holding passport no. 12345678 K , is working with us. He possesses an exemplary good character and no indecent behaviour has so far been reported.

This certificate is issued to him on request and the Department takes no responsibility in this regard.

(14) ترجم الفقرة إلى الإنجليزية:

يحتاج الشباب في هذه الأيام لأن يدركوا أن التعلم مدى الحياة أصبح إحدى سمات هذا العصر . وهذا ضروري لأن عالم العمل متغير بسرعة فائقة ولكي يظل الناس في وظائفهم عليهم أن يتقدموا ويتعلموا المعارف والمهارات الجديدة.

(15) ترجم المصطلحات العربية والانجليزية التالية:

(المصطلحات الإنجليزية):

1) Agenda 2) Amendment 3) Missions 4)) votes and elections

(المصطلحات العربية)

(1) الاقتراحات والقرارات (2) جلسة عامة (3) مجلس نيابي (4) صراعات إقليمية

(16) أكتب معاني التعبيرات الآتية.

(1) اتخاذ خطوات ثانية تجاه (2) يلقي الضوء على (3) على التوالي

(4) نحن شاكرين لـ

(17) اقرأ الشهادة التالية وترجمها إلى الإنجليزية

شهادة حسن السيرة والسلوك

بموجب هذا نشهد بأن السيد/ محمد علي الذي كان طالبا في هذه الكلية ، أعرفه شخصيا لمدة ست سنوات أخيرة. وأنه على حدّ علمي واعتقادي من ذوي الأخلاق الحسنة، وأنه مجتهد ذكي ومتأدب كما أنه يتحلى بحسن السلوك، وأتمنى له كل التوفيق.

(18) هذه قطعة من عقد عمل وترجمها إلى العربية :

The second party shall bear all kinds of taxes, Government fees which are due from him as per the provisions of rules and regulations prevalent in the country. The second party undertakes not to interfere in political affairs or to do any work not related to his designated jobs and to respect his colleagues.

Section -C

2x5=10

III- أجب عن اثنين من الآتية بما لا تقل عن أربع صفحات:

Weight

- (19) أشهر الكتب الموجودة في تدريب الترجمة العربية والانجليزية ، وكيف تكون مترجما ناجحا ، وما هي المؤهلات والكفاءات المطلوبة لمترجم ناجح؟
- (20) إيت بيانا من قرائتك عن كتاب مترجم إلى العربية من أي لغة ، وحل بالأمتلة عن نجاح المترجم أو فشله في ذلك العمل.
- (21) أيت بيانا مفصلا عن المواقع والأراشيف الموجودة في الانترنت لتدريب الترجمة في العربية والانجليزية.
- (22) هل الترجمة علم أم فنّ ، ناقش حول هذا الموضوع وأورد الأدلة على إثبات رأيك.

Course 17

Code: AR800401

Title: **Travelogue in Arabic Literature (Elective)**

Credit: 3

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To familiarize with travelogue in Arabic literature.
- To assess development of the travel literature in Arabic
- To appreciate the literature of this area and to analyze the issues dealt with in it.
- To notify the major works and important authors in this genre

Unit-1

Emergence and development of travel literature- Important travelers of early centuries like Mohammed Bin Musa, Salam al Tarjuman, Sulaiman al Tajir, IbnWahab al Qurashi, Al Ya'qubi, IbnulFaqih, Quddamat Bin Ja'far, Al Mas'oodi and Al Muqaddisi.

Unit-2

Important travel writers like Al Biruni, Abubaker Bin al Arabi, Al Idrisi, IbnJubair, Al Harwi, Al Bagdadi, Yaquth al Hamawi, IbnSaeed al Undulusi, AbulFida', IbnKhaldun and IbnBathutha- Famous travel writers after renaissance period like Ameen al Raihani, Ali Thanthawi, Rifa'ath Rafi al Thahtawi, Thoufeeq al Hakeem, AneesMansoor and FahmiHuwaiddi.

Unit-3: Detailed study of the following:

1) **Kullu Shay'in katheer** (كل شيء كثير) taken from HawlalAlam fee miathayyawmin (حول العالم في مائتي يوم) written by AneesMansoor (Pages 35-51)

2) **Hufathun thaqaddumiyyoon jiddan** (حفاة تقدميون جدا) taken from HawlalAlam fee miathayyawmin (حول العالم في مائتي يوم) written by AneesMansoor (Pages 94-119)

Unit-4: Detailed study of the following:

1) From **Ahwaalul Bahr** to **DikruMisrwalQahirah** (أحوال البحر إلى ذكر مصر) (القاهرة) taken from RihathIbnJubair written by IbnJubair (Pages: 9-21)

2) From **DikruwasfiDahli** to **DikruSultan Shamsudheenlalmish** (ذكر وصف دهلي) (إلى ذكر السلطان شمس الدين للمش) taken from Thuhafthu Al Nudhaar written by IbnBathutha (Pages: 426-433)

Recommended Reference:

1. ThuhfathuNudhaar – IbnBathutha
2. RihlathuIbnJubair – IbnJubair
3. AdabuRihlah fi thuraathilArabi –FuadQindeel
4. HawlalAlam fee Mia'thayyawmin – AneesMansoor

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR800401 - Travelogue in Arabic Literature

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

- I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين : (8x1=8)
1. ماذا تعرف عن ابن بطوطة؟
 2. ما هي البلاد التي رحل إليها أنيس منصور؟
 3. ما هي مؤلفات سليمان التاجر؟
 4. ماهي الرحلات التي قام بها محمد بن موسى؟
 5. من الرحالون المشهورون بعد عصر النهضة؟
 6. ماذا تعرف عن اليعقوبي؟
 7. ماذا تعرف عن رحلات المقدسي؟
 8. اكتب عن أسلوب رفاعة رافع الطهطاوي في أدب الرحلة
 9. ما هي البلاد التي رحل إليها أنيس منصور؟
 10. ما هي البلاد التي زارها المسعودي؟

Section B

- II. اشرح ستة الآتية مع بيان السياق: (6x2=12)
11. ولم يكن أمامي إلا الحزب الشيوعي. وذهبت إلى مركز الحزب الشيوعي وسألت عن كتب هذه الولاية وهناك وجدت بعض الكتب وبحثت عن خريطة لهذه الولاية أيضا وبدأت أجمع كل ما تنشره الصحف الهندية عن الموقف في كيرالا عن مظاهرات الطلبة ورجال الدين.
 12. وفي الهند في استطاعتك أن تستغني عن أذنك. فكل الذي تسمعه لا معنى له. فهم يتكلمون لغات كثيرة ولهجات كثيرة جدا، حتى اللغة الإنجليزية وهي إحدى اللغات الرسمية في الهند، لهم طريقة خاصة في نطقها.
 13. والسور المحيط بمدينة دهلي لا يوجد له نظير، عرض حائطه أحد عشر ذراعا وفيه بيوت يسكنها السمار وحافظ الأبواب وفيها مخازن للطعام ويسمونها الأنبارات ومخازن للعدد ومخازن للمجانيق والرعاتاد.
 14. وجامع دهلي كبير الساحة حيطانه وسقفه وفرشه كل ذلك من الحجارة البيض المنحوتة أبدع نحت ملصقة بالرصاص أنقن إلصاق ولا خشبة به أصلا وفيه عشرة قبة من حجارة ومنبره أيضا من الحجر.
 15. وفي الهند في استطاعتك أن تستغني عن أذنك. فكل الذي تسمعه لا معنى له. فهم يتكلمون لغات كثيرة ولهجات كثيرة جدا، حتى اللغة الإنجليزية وهي إحدى اللغات الرسمية في الهند، لهم طريقة خاصة في نطقها.

16. وفي هذا الصباح المذكور ظهر لنا برّ صقلية وقد أجزنا أكثره ولم يبق منه إلا الأقل. وأجمع من حضر من رؤساء البحر من الروم وممن شاهد الأسفار والأهوال في البحر من المسلمين أنهم لم يعاينوا قط مثل هذا الهول فيما سلف من أعمارهم.
17. ولاحظت في الصحف الهندية أنه لا يوجد إعلان واحد عن أمراس الحلاقة. وهذا طبيعي. ولم ألاحظ أيضا أي إعلان عن صابون الحلاقة. واستنتجت من ذلك أن هناك أمواسا أخرى يصنعونها في البيوت.
18. والمدخل إلى هذه الروضة على مسجد على مثالها في التائق والغرابية، حيطانه كلها رخام على الصفة المذكورة وعن يمين الروضة المذكورة وشمالها بيتان من كليهما المدخل إليها وهما أيضا على تلك الصفة بعينها. والأستار البديعة الصنعة من الديباج معلقة على الجميع.

Section C

(2 x 5 = 10)

.III أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :

19. ذكر وصف دهلي لابن بطوطة
20. حياة أنيس منصور وآثاره الأدبية
21. مساهمة ابن بطوطة في أدب الرحلة
22. أعد مقالة عن الرحلة التي قمت بها والأماكن التي زرتها

Course 18

Code: **AR800402**

Title: **Autobiography in Arabic Literature (Elective)**

Credit: 3

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To familiarize with autobiography in Arabic literature.
- To assess development of this genre in Arabic literature
- To appreciate the literature of this area
- To notify the major works and important authors in this genre

Unit-1

History and development of autobiography in Arabic literature –Different types of autobiographies- Early attempts in this genre during modern period- Salient features of autobiographical works in Arabic literature

Unit-2

Important works in the genre: Al Ayyam of Taha Hussain- Ana and Hayath Qalam of Abbas Mahmoud al Aqqad- Hayatee of Ahmad Ameen- Mudakkirath of Najeeb Kailani

Unit-3: Detailed study of:

- 1) First 10 chapters from **Al Ayyam** of **Taha Hussain** (First Book)

Unit-4: Detailed study of:

- 1) First 10 chapters from **Hayatee** of **Ahmad Ameen**

Recommended Reference:

1. Al Tarjumathu dhathiyath fil Adabil Arabi al Hadeeth- Dr. Yahya Ibrahim Abdu Daim, Published by Dar Ihya' u thurathil Arabi, Beirut, Lebanon
2. Mudakkrath by Dr. Najeeb Kailani, Published by Kitabul Mukhtar
3. Ana- Abbas Mahmoud al Aqqad
4. Hayath Qalam by Abbas Mahmoud al Aqqad
5. Al Bi'ru al Ula, by Jabra Ibrahim Jabra, Published by Dar ul Adaab, Beirut, Lebanon
6. Al Seerathu dhathiyyah by Philip Logon, published by Al Markazu thaqafi al Arabi, Beirut, Lebanon

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR800402 - Autobiography in Arabic Literature

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :

1. ما أهمية السيرة الذاتية في الأدب العربي ؟
2. ما هي ميزة الأيام لطف حسين ؟
3. ما هي أنواع السيرة الذاتية ؟
4. لم يعد طف حسين عميد الأدب العربي الحديث ؟
5. كيف كانت تجربة طف حسين في الكتاب ؟
6. كيف فقد طف حسين بصره ؟
7. ما هو العقد الذي تم بين العريف وسيدنا ؟
8. أين ولد نجيب الكيلاني ؟ ومتى ؟
9. ما ميزة حياتي لأحمد أمين؟
10. سمّ اثنتين مؤلفات نجيب الكيلاني

Section B

(6x2=12)

II. بين ستة الآتية مع ذكر السياق:

11. ولك ربع ما يأتي به الكتاب من نقد، تقتضي ذلك في كل أسبوع أو في كل شهر. وتم هذا العقد بين الرجلين وقرأ عليه الفاتحة وبدأ العريف عمله.
12. كان جالسا إلى العشاء بين إخوته وأبيه وكانت أمه كعادتها تشرف على حفلة الطعام ترشد الخادم وترشد أخواته اللاتي كنّ يشاركن الخادم في القيام بما يحتاج إليه الطاعمون وكان يأكل كما يأكل الناس ولكن لأمر ما خطر له خاطر غريب.
13. ولكنه لا يعرف كيف حفظ القرآن ولا يذكر كيف بدأه ولا كيف أعاده وإن كان يذكر من حياته في الكتاب مواقف كثيرة منها ما يضحكه الآن ومنها ما يحزنه، يذكر أوقاتا كان يذهب فيها إلى الكتاب محمولا على كتف أحد أخويه.
14. وكان ينفق الأسبوع والشهر والأشهر لا يغمس هذا الخبز إلا في العسل الأسود وأنت لا تعرفين العسل الأسود، وخير لك ألا تعرفيه.
15. منذ هذا اليوم أصبح صبينا شيئا وإن لم يتجاوز التاسعة لأنه حفظ القرآن ومن حفظ القرآن فهو شيخ مهما تكن سنه. دعاه أبوه شيئا ودعته أمه شيئا وتعود سيدنا أن يدعو شيئا أمام أبيه، أو حين يرضي عنه، أو حين يريد أن يترضاه لأمر من الأمور.

16. وهكذا ألعيب القدر. ظلم صراف البلدة أخرج أبي من سمخراط وأسكنه القاهرة حيث ولدت وتعلمت، ولولا ذلك لنشأت فلاحا مع الفلاحين أزرع وأقلع، ولكن تتوالد الأحداث توالدا عجيبا، فقد ينتج أعظم خير من أعظم شر كما ينتج أعظم شر من أعظم شر.
17. كان أول مدرسة تعلمت فيها أهم دروسي في الحياة بيتي، وقد بنى أبي -بعد أن تحسنت حاله- بيتا مستقلا في الحارة التي يسكنها هو وأخوه منذ هجرتهما. يتكون من دورين غير الأرضي، ففي الدور الأرضي منظر للضيوف وكل دور به ثلاث غرف وتوابعها.
18. وتمثل هذه البيوت طبقات الشعب، فكان من هذه الثلاثين بيتا بيت واحد من الطبقة العليا، ونحو عشرة من الطبقة الوسطى ونحو عشرين من الطبقة الدنيا.

Section C

(2 x 5 = 10)

- .III أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :
19. مساهمة طه حسين في الأدب العربي الحديث
20. أهمية السيرة الذاتية كنوع من أنواع الأدب
21. حفظ القرآن كما رسمه طه حسين في الأيام
22. حياة أحمد أمين وآثاره الأدبية

Course 19

Code: **AR800403**

Title: **Journalism and Media Arabic (Elective)**

Credit: 3

Teaching Hour/ week: 5

Weights: 30

Objectives.

1. To understand the concept of journalism and its influence in society
2. To examine the scope of media and journalism in current world
3. To trace the long history of journalism in Arab world and India
4. To equip the students to contribute in global media and in Arabic journalism

Unit 1

- 1 Introduction to mass media and journalism
- 2 History of Arabic journalism from pre- islamic to modern era

Unit 2

- 1 Development of journalism in Arab world ,especially Egypt
- 2 Famous Arabic journalists in various Arab countries

Unit3

- 1 Famous writers and journalists in Arab world after 19th century
- 2 Origin and development of Arabic journalism in India

Unit4

- 1 Electronic media in Arab world
- 2 Influence of media in socio-cultural development
- 3 Journalistic skills and modern techniques in media works

Recommended Reference:

1. Mass media and Journalism : A general study by William Hentry
2. Arabic Journalism by P Abdul Hameed & N K Abdul Haleem

Model Question Paper
Model Question Paper

Reg: No:

Name:.....

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR800403 - Journalism and Media Arabic

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو الجملتين:

- 1- ماهي الصحافة ؟
- 2 – ما هي أقدم وسائل للصحافة؟
- 3- متى ظهرت الجرائد في العالم العربي ؟
- 4- ما هي الجريدة العربية الأولى؟
- 5- من هو طه حسين؟
- 6- ما هي الجريدة العربية الأولى في لبنان ؟
- 7- كيف كان دور الصحافة في تطور الكتابة ؟
- 8- ما هي وسائل الإعلام المشهورة ؟
- 9 – ماذا تعرف عن الوسائل الاجتماعية ؟
- 10- هات أسماء بعض القنوات الفضائية العالمية

Section B

(2x6=12)

II. أكتب فقرة موجزة عن ستة من الأسئلة الآتية:

- 11- الصحافة في العصر الإسلامي والأموي.
- 12- دور الأسواق الأدبية في تطور الصحافة.
- 13- مساهمة محمد علي باشا في الصحافة العربية.
- 14- إيجابيات الوسائل الاجتماعية .
- 15- عباس محمود العقاد كصحافي.
- 16- الخطابة ودورها في المجتمع.
17. – جبران خليل جبران والصحافة العربية
- 18- قناة الجزيرة وتأثيرها في العالم .

Section C

(2x5=10)

III. أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية

- 19 – تطور الصحافة العربية في الهند.
- 20 – مساهمة الأدباء في تطور الصحافة.

21-الصحافيون المشهورون في عصر النهضة الأدبية
22 – دور الصحافة في تشكيل الثقافة

Course 20

Code: AR810401

Title: Arabic Literature in Magrib Countries (Elective)

Credit: 3

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objective:

- To familiarize with different genres of literature in Arab Magrib countries.
- To assess development of the Arabic literature of this region.
- To appreciate the literature of this area and to analyze the issues dealt with in it.
- To notify the major works and important authors in Modern Arabic Literature in Magrib countries.

Unit1: Political Background: A general survey of Political background in the Magrib Countries;

Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, and Mauritania. Invasion of western powers to these countries-Impact of colonization on Arabic Language and Literature.

Unit 2: Origin and Development of different literary genres; Poetry, Short Stories, Novels, Drama, Essays, Literary Criticism and Film in these five countries.

Unit 3 : Literary Personalities:

محمد زفزاف، محمد شكري، أحلام مستغانمي، الطاهر والطار، آسيا جبار، عبد الكريم غلاب، إبراهيم الخطيب، نجيب العوفي، إدريس الناقوري، وعبد القادر الشاوي، أحمد المديني، محمد عز الدين التازي، عبد الرحيم العلام، إدريس الخوري، سالم حميش.

Unit 4: Detailed study of the following:

- محاولة عيش : محمد زفزاف (رواية)
- الشهداء يعودون هذا الأسبوع: الطاهر وطار(قصة)
- أحمد بن عبد القادر من موريتانيا: (في مهرجان المغارب)
- مفدي زكريا من الجزائر : (قصيدة في الثورة)
- محمد الشلطي من ليبيا (دعاء)

Recommended Reference:

1. أحمد المديني، الأدب المغربي الحديث، دار الحرية للطباعة، بغداد، 1983
2. حنا الفاخوري، تاريخ الأدب العربي في المغرب، منشورات المكتبة البوليسية ببيروت
3. د. بوشوشة بن جمعة، النقد الروائي في المغرب العربي، إساكالية المفاهيم وأجناسية الرواية، الانتشار العربي- بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، 2012
4. د. سيد حامد النساج، الأدب العربي المعاصر في المغرب الأقصى، دار سعاد الصباح، الكويت، الطبعة الثانية، 1992
5. د. شوقي ضيف، تاريخ الأدب العربي، عصر الدول والإمارات- الجزائر والمغرب الأقصى- موريتانيا – السودان، دار المعارف، القاهرة، الطبعة الأولى، 1995

6. د. عبد الحميد يونس، د. فتحي حسن المصري، في الأدب المغربي المعاصر، مكتبة الدراسات الأدبية، دار المعارف
7. د. عبد الرحيم العلام، سيرة الكتابة، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب
8. د. عبد القادر شر شار، الرواية البوليسية، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، 2003
9. د. محمد أمنصور، استراتيجيات التجريب في الرواية المغربية المعاصرة، شركة النشر والتوزيع المدارس، الدار البيضاء، ط5، 2006
10. سعيد علوش، الرواية والأيدولوجيا في المغرب العربي، دار الكلمة للنشر، بيروت، لبنان
11. عبد الله العروي، مجمل تاريخ المغرب، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء-المغرب، الطبعة الثانية
12. محمد يحيى قاسمي، الأدب المغربي المعاصر، منشورات وزارة الثقافة 2009

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR810401 - Arabic Literature in Magrib Countries

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :

1. ما هي الرواية الأخيرة التي صدرت لمحمد زفزاف ؟
2. ما هي بلاد المغرب العربي؟
3. من هو صاحب الرواية الأرض حبيبتني؟
4. من هو مؤسس دولة الجزائر الحديثة ؟
5. ما هي أول قصة نشرت لنجيب العوفي ؟
6. من هو صاحب رواية دليل العنفوان ؟
7. من الأديب الذي عين وزير الثقافة المغربي ؟
8. في أي بلد ولد الأديب إدريس الناقوري ؟
9. من هو السينمائي السوري الذي أخرج فيليم عن الأمير عبد القادر الجزائري؟
10. أين ولدت أحلام مستغانمي؟

Section B

(6x2=12)

II. أكتب فقرة موجزة عن ستة من الأسئلة الآتية

11. ماذا تعرف عن كتاب "سبعة أبواب" ؟
12. ما هي أهم الخصائص الفكرية للشعر في بلاد المغرب العربي عامة؟
13. ما دور الجمعيات في تطور الأدب المغربي؟
14. ما سبب تأخر ظهور الرواية البوليسية في الأدب العربي؟
15. كيف يعالج الكاتب قضية الذات والهوية في رواية المرأة والوحدة؟
16. ما هي الخصائص الفنية للشعر الجزائري ؟
17. ما المراد بالأدب الأسود كما بينه نقاد بلاد المغرب العربي؟
18. ماذا تعرف عن محمد زفزاف ؟

Section C

(2 x 5 = 10)

III. أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :

19. النزعة الإسلامية في آداب بلاد المغرب العربي
20. الأبعاد الفنية في مضمون الأدب العربي المغربي

21. حياة أحلام مستغانمي وأثارها الأدبية
22. حياة محمد زفزاف وأثاره الأدبية

Course 21

Code: **AR810402**

Title: **A General Study on Kuwait Arabic Literature**

Credit: 3

Teaching Hour/ week: 5

Weights: 30

Objectives

1. To understand the history of Kuwait and its culture
2. To unveil the rich history of literature in Kuwaiti
3. To trace the development of Kuwaiti prose and poetry literature
4. To equip the students to understand the styles and messages of Kuwaiti literature

Unit 1

- Introduction to history and culture of Kuwait
- Political and geographical significance of Kuwait

Unit 2

- Origin and development of Arabic literature in Kuwait
- Pioneers of Kuwaiti literature

Unit 3

- Development of prose literature in Kuwait
- Study on eminent writers in Kuwait
- Development of Journalism in Kuwait
- Role of women writers in the Kuwaiti literature

Unit 4

- Development of Arabic poetry in Kuwait
- Famous poets in Kuwait
- Trends and moments of Kuwaiti literature

Recommended Reference:

1. Thareekhul al aadabil lugath al arabiyya, Geore zaidan, Daarul makthabathil hayath, Bairut
2. Thaareekhu al adabil araby, Henna faakhoory, Nashru thoos, Tehran
3. Thathawuru Riwaya Al arabiyya al hadeetha fee bilady alshaam, Ibrahim al saafeen

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR810402 - A General Study on Kuwait Arabic Literature

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو الجملتين:

1. أين تقع دولة الكويت؟
2. من هم السكان الأوائل في الكويت؟
3. كيف كان تأسيس الكويت الحديثة؟
4. من هم آل مبارك؟
5. ما تعرف عن ظهور الأدب العربي في الكويت؟
6. من هو رائد الكتاب في الكويت؟
7. من هو فهد إسماعيل فهد؟
8. ما هي الرواية الأولى الكويتية؟
9. من هي ليلي عثمان؟
10. من حاز جائزة البوكر العربية من الكويت؟

Section B

(2X6=12)

II. أكتب فقرة موجزة عن ستة من الأسئلة الآتية:

11. بداية النثر الكويتي.
12. القصة وأصحابها في الكويت.
13. سعود السنعوسي وروايته.
14. مساهمة أحمد السقاف في الصحافة الكويتية.
15. رواية سليمان الشطي.
16. فهد الدويري وقصته.
17. الكويت تحت الاستعمار البريطاني.
18. احتلال العراق على الكويت.

Section C

(2x5=10)

III. أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية

19. تاريخ دولة الكويت.
20. تطور الأدب النثري في الكويت.
21. مساهمة الصحافة الكويتية في تطور الأدب.

22. تطور الشعر الكويتي وأصحابه .

Course 22

Code: AR810403

Title: **Women Writings in Arabic**

Credit: 3

Teaching Hour/ week: 5

Weights: 30

Objectives

- To know the women's contribution in Arabic Literature
- To understand female perceptions in the literature
- To assess the literary heights reached by the women in Arabic Literature
- To distinguish the language, style, subject and theme of the literary contents written by female writers

Unit1:

History and development of Women writing- women writings in Islamic literature- subject and theme of women's writing- women's style of writing.

Unit 2:

Classical Women writers

الخرنق بنت بدر - الخنساء - ليلة الأخيلىة- سكينه بنت الحسين - رابعة العدوية - عليه بنت المهدي- ولاده بنت المستكفي.

Unit 3: Women Writers in Modern period

عائشه التيمورية ، وردة اليازجي ، فدوى طوقان، نازك الملئكة ، فاطمة القرني ، سهير القلماوي ، عائشه بنت الشاطئ، نوال السعداوي ، ليلى بعلبكي ، زينب فواز ، سميره عزام ، مى زياده ، وفاء عبد الرزاق ، سعاد عبد الرحمن الولايتي ، فاطمة يوسف علي ، بثينه إدريس ، زكية علال ، قمر الكيلاني ، غاده السمان، أحلام مستغانمي.

Unit 4: Detailed study of the following:

1. رابعة العدوية : حبيبي ليس يعادله حبيب
2. فدوى طوقان : مع سنابل القمح
3. عائشه التيمورية : إن سال من غرب العيون بحور
4. مى زياده : عام سعيد
5. سعاد عبد الرحمن الولايتي : أريد أمّا
6. قمر كيلاني: الجئة وشجرة زيتون

Web Resources (Prescribed Portions)

Poem

1. http://lisaanularab.blogspot.in/2012/05/blog-post_1316.html
2. <http://assafaa.ahlamontada.com/t2246-topic>
3. <http://www.adab.com/modules.php?name=Sh3er&doWhat=shqas&qid=65110>
4. <http://www.adab.com/modules.php?name=Sh3er&doWhat=shqas&qid=71348>

Prose

1. <http://www.adab.com/literature/modules.php?name=Sh3er&doWhat=shqas&qid=83705&r=&rc=0>
2. <http://www.syrianstory.com/adrisse.htm>
3. www.kaye7.org.il/forum/samiraasam.docx

4. <https://www.youtube.com/watch?v=4bjxcuwxFSs>
5. <http://dar.bibalex.org/webpages/mainpage.jsf?PID=DAF-Job:77245&q=>
6. <http://www.syrianstory.com/a.kilany.htm>

Web Resources (Additional Reading)

1. <http://www.adab.com>
2. <http://www.syrianstory.com>
3. <http://www.diwanalarab.com/spip.php?article1543>
4. <http://palestinianwriters.blogspot.com/2006/12/1.html>
5. <https://archive.is/bBAPb>

Recommended Reference:

- أشهر شاعرات الحب في بلاد الشرق والغرب : د. إحسان هندي - وزارة الثقافة : دمشق
- تاريخ الأدب العربي - الأدب القديم : عمر فروخ - دار العلم للملايين
- ادب النساء في الجاهلية والاسلام القسم الاول : محمد بدر معبدي - مكتبة الاداب - مصر
- أدب المرأة - دراسات نقدية : مجموعة من الأدباء - مكتبة العبيكان - الرياض
- شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام : بشير يموت - المكتبة الأهلية - بيروت
- في فضاء الخيال ، د/ أ أي رحمة الله - مكتبة الهدى - كالكوت
- الجامع في التاريخ الأدب العربي - الأدب القديم والأدب الحديث: حنا الفاخوري- دار الجيل - بيروت

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR810403 - Women Writings in Arabic

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :

1. ما هي خصائص أشعار فدوى طوقان ؟
2. من هي صاحبة "التفسير البياني للقرآن" ؟
3. ما هي ملامح الكلاسيكية في شعر عائشة التيمورية ؟
4. ما هي مكانة نازك الملائكة في تاريخ الشعر الحر العربي ؟
5. ما المراد بالكتابة النسوية ؟
6. في أي عصر عاشت ليلة الأخيالية ؟
7. من ألقت رواية " ذاكرة الجسد " ؟
8. في أي سنة نالت توكل كرمان جائزة نوبل ؟
9. ما اسم السيرة الروائية لنوال السعداوي ؟
10. لم يعتبر سميرة عزام أميرة القصة القصيرة الفلسطينية ؟

Section B

(6x2=12)

II. أكتب فقرة موجزة عن ستة من الأسئلة الآتية

11. كتابة الأدبيات في الأدب الإسلامي
12. الموضوعات في الكتابات النسوية
13. المدح في " حبيبي ليس يعادله حبيب "
14. مضمون " عام سعيد " لمي زيادة
15. الموضوع في " الجثة وشجرة الزيتون "
16. خلاصة " فارس الحي المنكسر "
17. مضمون قصة خبز الفداء
18. الأدبيات العربيات في العصر القديم

Section C

(2 x 5 = 10)

III. أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :

19. الخصائص الفنية والموضوعية للأدب النسوي
20. الأدبيات العربيات من قارة أفريقيا

21. مقالة تحليلية عن خطبة توكل كرمان في حفل استلام جائزة نوبل للسلام
22. مقالة تحليلية عن شعر "مع سنابل القمح"

Course 23

Code: AR820401

Title: **Special Author – Abbas Mahmood al Aqqad (Elective)**

Credit: 3

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To trace the origin and development of biography in Arabic literature.
- To trace the origin and development of literary criticism in Arabic literature.
- To understand the life sketch of Abbas Mahmoud Al Aqqad.
- To analyze the position of Abbas Mahmoud Al Aqqad in the field of biography & literary criticism.
- To analyze the role of Abbas Mahmoud Al Aqqad in the intellectual and cultural developments in Egypt and the Arab world in the 20th Century.

Unit-1

A General survey on the origin and development of literary criticism in Arabic – Origin and development of biographies in Arabic literature.

Unit-2

A study on the biography of Abbas Mahmoud Al Aqqad - His contribution in the field of linguistics, criticism, political literature, Biography and poetry.

Unit-3

Study of the following chapters from “*Ana*” the autobiography of Aqqad.

(“أنا” لعباس محمود العقاد، شركة نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع)

1. “*Baldathee*”(بلدتي)(Pages 34 & 35)
2. “*ArafthuNafsee*”(عرفت نفسي)(Pages 85 & 87)

Unit-4

Critical study of the following book:

“*RoohunAzeemun Al Mahatma Gandhi*”

(روح عظيم المهاتما غاندي، مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، القاهرة، جمهورية مصر العربية)

Recommended Reference:

1. Al Aqqad: *DirasathunvaThahiyah*, Muhammad Khalifa Al Tunisi
(العقاد: دراسة وتحية بمناسبة بلوغه السبعين، محمد خليفة التونسي – مكتبة الأنجلو المصرية،
1961)
2. Ma'a Al Aqad – ShouqiDhaif
(مع العقاد: شوقي ضيف)
3. Al Aqqad Kama Arafthuhu, ZakiNajeeb Mahmoud
(العقاد كما عرفته، زكي نجيب محمود)
4. Fusoolun Mina NaqdiIndalAqqad, Muhammad Khalifa Al Tunisi
(العقاد كما عرفته - محمد خليفة التونسي – كتب تراث)

5. “Ana” – Abbas Mahmoud Al Aqqad

(أنا – عباس محمود العقاد – شركة نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع)

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Second Semester

Faculty of Languages

AR820401 - Special Author – Abbas Mahmood al Aqqad

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section-A

(8x1=8 Weight)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :

- 1 كيف يصور عباس محمود العقاد قومية أهل الهند؟
- 2 ما المفهوم بالنقد الأدبي؟
- 3 كيف يبين السيد مهاتما غاندي فكرة أهيمسا؟
- 4 ما هو الشيء المهم في بناية شخصية مهاتما غاندي؟
- 5 كيف كانت بداية تأليف السيرة الذاتية في الأدب العربي الحديث؟
- 6 ما هي وظيفة النقد الأدبي؟
- 7 ماذا تعرف عن "العبقريات" لعباس محمود العقاد؟
- 8 لم أهدى السيد مهاتما غاندي في أفريقيا الجنوبية؟
- 9 ما المفهوم بالسيرة الذاتية؟
- 10 بم يشبه عباس محمود العقاد أسوان بلده؟

Section-B

(6x2=12 Weight)

II. اكتب فقرة عن ستة من الأسئلة الآتية:

- 11 بيّن طفولة عباس محمود العقاد كما وصفها في سيرته الذاتية.
- 12 بيّن آخر لحظات السيد مهاتما غاندي.
- 13 ما هي الوصايا التي تشتمل عليها الكتب الجينية؟
- 14 بيّن حقيقة الأهميسا.
- 15 بيّن محاولات مهاتما غاندي لحل مشكلات الناس عند الاستقلال.
- 16 بيّن أوصاف مدينة أسوان كما وصفها عباس محمود العقاد.
- 17 سياسة مهاتما غاندي.
- 18 موقف مهاتما غاندي نحو الحكومة البريطانية.

Section-C

(2 x 5 = 10 Weight)

III. اكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :

- 19 حياة السيد مهاتما غاندي في أفريقيا الجنوبية.
- 20 شخصية عباس محمود العقاد كما ورد لها في سيرته الذاتية.

- 21 مساهمات عباس محمود عقاد في مجال النقد الأدبي.
- 22 اكتب عن صلاة مهاتما غاندي وتأثيرها في حياته

Course 24

Code: **AR820402**

Title: **Special Author – Ali Ahmad Ba Kathir (Elective)**

Credit: 3

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To introduce the literary contributions of Ali Ahmed Ba Kathir.
- To understand the position of Ali Ahmed Ba Kathir amongst the modern writers.
- To analyse
- To understand the concept of Islamic literature and assess its scope.

Unit-1

A General study on the origin and development of drama in Arabic literature. Drama in the Arab world. Trends in modern Arabic drama - Types of Drama – Social drama, Historical drama and comic drama - Elements of Drama.

Unit-2

Islamic literature: Meaning and definition – Emergence of Islamic literature – Stages of evolution of Islamic literature –Islamic literature and its relation with modern literary schools.

Unit-3

Biography of Ali Ahmed Ba Kathir – His literary contributions to Modern Arabic literature – His position amongst Modern Arab writers as a play writer and novelist.

Unit-4

Analytical and Critical study of the following drama:

“Ilahu Israel”- إله إسرائيل

Recommended Reference:

- 1 Al adab al Islami – Dr. Ahmed Mohammed Ali, Dar al Sahwa, Cairo – 1991
- 2 Madkhalunilanadariyath al adab al Islami – Dr. Imadudhin Khalil
- 3 Maha Al Mohammadi, Masrahiyyathu Ba Kathir: DirasathunThaqafiyya, Daru Nashri li NashriiElectroni
- 4 Manhaj al fann al Islami – Mohammed Qutub–Dar al shuruq, Lebanon

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR820402 - Special Author – Ali Ahmad Ba Kathir

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section-A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :

- 1 ما المفهوم من الأدب الإسلامي؟
- 2 كيف ظهر الفن المسرحي في بلاد العرب؟
- 3 ما هي أهم ميزات أدب علي أحمد باكثير؟
- 4 ما هي أهم خصائص الأدب الإسلامي؟
- 5 ما هو تعريف المسرح؟
- 6 ما هي أنواع المسرح العربي؟
- 7 ما هي أهمية مارون نقاش بالنسبة إلى المسرح العربي؟
- 8 متى اشتهر الأدب الإسلامي كمذهب أدبي؟
- 9 ما هي أهم عناصر الفن المسرحي؟
- 10 من هم الأدباء المشهورون بالأدب الإسلامي؟

Section-B

(6x2=12)

II. اشرح ستة الآتية مع بيان السياق:

- 11 نعم، بلغوهم أني قد جعلت من نعمتي عليهم أن أتجسد لهم في هذا المعدن النفيس فليحرصوا على جمعه لتكون لهم القوة والسلطان.
- 12 ويحك يا إبليس، قد قلت مثل هذا القول ليحيى قبل ظهوري، وزعمت أنك قد أفسدت أصلاب بني إسرائيل فلن يزهر فيها نبي، فماذا كان؟ كانت قدرة الله عز وجل فوق مكرك إذ قذفني إلى بطن أمي دون أن يحملني صلب من أصلابهم.
- 13 لكن فرعون انتزع الذهب والفضة من أيدينا وحرّم علينا التجارة والمراباة وسخرنا في فلاحه الأرض وبناء الهياكل والمعابد فصرنا عبداً أو كالعبيد.
- 14 أنا لا أدعي علم ما في ضمير موسى ولكني سأخمن وأحدس. لعل موسى رأى أن هذه الحلي الذهب لا تتسق مع هذه العيشة الضنك التي نحياها في هذه البرية القفر.
- 15 بذلك ساد فرعون وقومه!، هذا سر عظمتهم وسر قوتهم!، سنكون أعظم منهم.. عجلهم من حيوان يموت ويبيلى، وعجلنا من ذهب لا يبلى يموت ولا !.
- 16 وأنها كذلك تهدد حياته بما تثير عليه من سخط أبناء قومه وغضب الحكام الرومان فلو أمكن صرفه عنها لربما استجاب لحبها فعاش معها في أمن وسلام. قالت كيف السبيل إلى ذلك؟ قلت لا يوجد غير سبيل واحد حنائيا.

17 بل جادلوني لا حرج لتزدادوا معرفة بي وبحكمتي . لقد خلقت هذا الكون العظيم وجعلت له
سنداً ثابتة لا تتغير لتحفظ نظامه أن يختل أو يضطرب . وقد اخترتكم شعبي يا بني
إسرائيل فلامنص أن تحسدكم شعوب الأرض على مكانتكم عندي وعلى المواهب التي
خصصتكم بها من دون العالمين، فستحقد الشعوب عليكم وتضطهدكم جيلاً بعد جيل.
18 أجل قد هلك معظم أولئك الشيوخ الخانعين، ولكني لا آمن أن يكونوا قد أورثوا أبناءهم بعض
ما فيهم .. وددت والله لو استقبلت من أمري ما استدبرت . إذن لضربت بينهم وبين
أبنائهم برزخاً لا يلتقون.

Section-C

(2 x 5 = 10)

.III أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :

- 19 الأدب الإسلامي أهميته.
- 20 مكانة علي أحمد باكثير بين أدباء العصر الحديث.
- 21 تطور الرواية العربية في العصر الحديث.
- 22 شخصية إبليس في رواية "إله إسرائيل".

Course 25

Code: AR820403

Title: **Special Poet – Nazik al Malaika (Elective)**

Credit: 3

Teaching Hour/ week : 5

Weights: 30

Objectives:

- To understand the development of Arabic literature after the renaissance.
- To analyze the salient features of modern poetry.
- To examine the features of the poetry of Nazik Al Malaika.

Unit-1

A General study on the development of Arabic poetry after the renaissance –Salient features of Modern Arabic Poetry – Literary trends in modern Arabic poetry – Neo-classism, Romanticism, Realism, Surrealism, Social Realism, Symbolism, Blank verse, Free verse. Famous poetesses in modern Arabic poetry.

Unit-2

A study on the biography of Nazik Al Malaika – Her contributions to Modern Arabic Poetry – Major works of Nazik Al Malaika.

Unit-3

Detailed and analytical study of the following poems from Diwan of Nazik Al Malaika vol. 2.

1. “Ana”(117 إلى 114 صفحة)
2. “Ilal aam al jadeed” (ص 249 إلى 259)
3. “Khurafath”(89 إلى 84 صفحة)

Unit- 4

Detailed and analytical study of the following poems from Diwan of Nazik Al Malaika vol. 2.

1. “Marthiyathu yaumin thafah”(97 إلى 94 صفحة)
2. “Marthiyathu imraathin la qeematha laha”
(مرثية امرأة لا قيمة لها (من صفحة 273 إلى 274)
3. “Ila ammathee al rahilah”(137 إلى 133 صفحة)

Recommended Reference:

6. Dirasathun fi shi’aril Arabi al hadeeth – Shouqi Dhaif
7. A’alamunnathri vashi’ari fil asril Arabi al hadeeth – Mohammed Yusuf Koken
8. Thathawwuru shi’aril Arabi al hadeeth – Mahir Hasan Fahmi
9. Thareekhu shi’ar al Arabi al hadeeth – Ahmed Qabsh
10. Al Jamiu fee thareekhil adabil Arabi – Hanna Al Fakhouri
11. Fil adabil hadeethd – Omar Al Dasouqi

M.A. ARABIC DEGREE (C.S.S) EXAMINATION,

Fourth Semester

Faculty of Languages

AR820403 - Special Poet – Nazik al Malaika

(Elective)

(2019 Admission onwards)

Time: Three Hours

Max. Weight: 30

Section-A

(8x1=8)

I. أجب عن ثمانية من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين :

- 1 ما المفهوم من الشعر الحر؟
- 2 بم سميت نازك الملنكة بعاشقة الليل؟
- 3 اذكر أي ثلاثة من خصائص الشعر العربي الحديث.
- 4 ما هي أهمية الشعر "الكوليرا" لنازك الملنكة؟
- 5 ما هي أنواع الشعر الحديث؟
- 6 ما المراد بالمدرسة الرومانطيقية؟
- 7 ماذا يعني بالتجسيم؟
- 8 ما المراد بالمدرسة الواقعية؟
- 9 في أي نوع الشعر اشتهر أبو القاسم الشابي؟
- 10 ما هي أهمية الشاعر أدونيس بالنسبة إلى الشعر الحديث؟

Section-B

(6x2=12)

II. اشرح الأبيات الآتية:

11 قالو الشباب

وسألت عنه فحدثوني عن سنين

تأتي فينقشع الضباب

وتحدثوا عن جنة خلف السراب

وتحدثوا عن واحة للمتعبين

فبلغتها ووجدت أحلام الغد

مصلوبة عند الرتاج الموصد

12 والدهر يسأل من أنا

أنا مثله جبارة أطوي عصور

وأعود أمنحها النشور

أنا أخلق الماضي البعيد

من فتنة الأمل الرغيد

رعشات حزن ساهر مر

13 أريد أن أنسى فتحنقتني

أبقيت جرحا حافرا قلقا
كف الحنان نسيت ملمسها
لم يبق منها غير أغنية
14 انتهى اليوم الغريب

انتهى وانتحيت حتى الذنوب
وبكت حتى حماقتي التي سميتها
حماقتي

15 والليل أسلم نفسه دون اهتمام، للصباح
وأتى الضياء بصوت بانعة الحليب وبالصيام،
بمواء قط جائع لم تبق منه سوى عظام
بمشاجرات البائعين، وبالمرارة والكفاح

16 الدمع أذرفه ويذرفني
قلبا يجن أسى ويحتضر
قطراته نار تمزقني
ما زال منها في دمي أثر
عيناى تحترقان من ألم
تدمي وتقطر فيهما الصور
جرحان لا جفنان أين غدي؟
أين الطبيعة والهوى النظر؟

17 نحن الذين نسير لا نكرى لنا
لا حلم، لا أشواق تشرق، لا منى
أفاق أعيننا رماد

تلك البحيرات الرواكذ في الوجوه الصامته.

18 يا عام سر، هو ذا الطريق
يلوي حظاك، سدى نؤمل أن تفيق
وكنا قطعناه منذ زمان قصير
وكنا نسيمه، دون ارتياب، طريق الرواح.

Section-C

(2 x 5 = 10)

.III أكتب مقالة عن اثنين من العناوين الآتية :

- 19 تطور الشعر العربي في العصر الحديث.
- 20 مساهمات نازك الملئكة للشعر العربي الحديث.
- 21 اكتب مقالة نقدية عن المنظومة "إلى العام الجديد"
- 22 اكتب مقالة نقدية عن المنظومة "إلى عمتي الراحلة"